

GÉP max

KORSZERŰ MEGOLDÁSOK
AZ AGRÁRTECHNIKA VILÁGÁBÓL

VIII. ÉVFOLYAM 2. SZÁM
2016. MÁRCIUS
ÁRA: 630 FT



GÉP
max -teszt:

HORSCH

Pronto 4 DC pneumatikus
vontatott vetőgép
20. oldal

KONGSKILDE

Vibromaster 4000
magágykészítő nehéz kombinátor
54. oldal

TÉLÉFLOW

Abroncsnyomás-
ellenőrző rendszer
48. oldal

NEW HOLLAND

megújult kombájnválaszték
40. oldal

SAME

Virtus 110 Infinity
26. oldal

KNOCHE

gépek a hazai piacon
8. oldal



Kverneland Accord *u-drill* mulcsvetőgép - a precíz és sokoldalú!



A kép illusztráció

Jellemzői:

- **ISOBUS-kompatibilis**
- **Nagy területteljesítmény**
- **Könnyű húzás, alacsony teljesítményigény**
- **Precíz kijuttatás, aprómag (pl: fűfélék, facélia) és nagyszemű magok (pl: borsó) esetén is**
- **100 kg-os csoroszlyanyomás**

**További információk az alábbi elérhetőségeken
és kereskedő partnereinknél:**

Kverneland Group Hungária Kft. 5008 Szolnok, Karinthy út 63.
Tel.: 06-56/527-010 Fax: 06-56/527-019 e-mail: info@kvernelandgroup.hu
Weiland Róbert: 06-30/303-7285
www.kverneland.hu

Kedves Olvasó!

Szerkesztőségünk képviselőjében a közelmúltban részt vettem egy nagy sikerű konferencián, ahol a precíziós gazdálkodás jelenét és jövőjét igyekeztek vázolni a meghívott előadók és persze a folyosói beszélgetéseken a résztvevők is. Az előadásokból alapján egyértelműen állíthatjuk, hogy a jövőben a precíziós gazdálkodás egyre nagyobb szerepet kap a mindennapi munka során, a vezető cégek ajánlatai, kiépített hálózatai mindenképp ebbe az irányba mutatnak. Figyelemre méltó volt emellett az a vélemény, amely szerint nem az emberi erőforrás kiiktatásáról szól a precíziós gazdálkodás, sőt, egyre nagyobb szükségünk lesz a humán munkaerőre és tudásbázisra e technológiák alkalmazása mellett.

Lapunk márciusi számából több izgalmas témát is kiemelnék: kezdjük német partnerlapunk, a *Traction* kétrészes cikkének első írásával, amely arról számol be, ahogy szakértők egy használt Claas Axion 920-as traktort szedtek darabjaira, és kíváncsiak voltak a különböző alkatrészek, elemek állapotára 3500 üzemóra után. Kétségkívül egyedi ötlet és kivitelezés – mi már a folytatást is ismerjük, de arról majd áprilisban...

Ha már a traktoroknál tartunk, ritkán szerepel lapunkban a Same traktorcsalád – ezt a hosszabb szünetet most a Virtus 110-es gép tesztjével szakítjuk meg, amit a 26. oldaltól olvashatnak. A *Teszt és tapasztalat* c. rovatban pedig egy ennél ismertebb gép felhasználói tapasztalatait ismerhetik meg, hisz a Horsch méltán népszerű Pronto 4 DC pneumatikus vetőgépe került nagytól alá.

Friss érdekesség lapunkban, hogy egy vadonatúj rovatban (*GÉPmax-portré*) minden hónapban bemutatunk egy ismert ágazati szereplőt, rövid, nemcsak a szakmát érintő kérdésekkel-válaszokkal. A 12. oldalon található cikkben először Kecskeméti Sándor, a Valkon Kft. cégvezetője mutatkozik be, s bár nagyon sok ötletünk és kizsemeltünk van a következő hónapokra, ha a kedves olvasók különösen kíváncsiak valakire, a neveket az info@gepmax.hu címen jelezhetik szerkesztőségünknek, és a javaslataikat igyekszünk beépíteni a következő számainkba.

Reméljük, hogy friss újságunkban sok érdekes és hasznos információt találnak! Hasznos időtöltést és sikeres szezonkezdést kívánunk!

Üdvözlettel:

Fodor Mihály
főszerkesztő





20

40



32



54

HÍREK, ESEMÉNYEK

- **Növényvédőszer-megtakarítás**
50 cm-es szakaszolóval 6
- A **LEMKEN** tartja erős piaci pozícióját 10

VEZÉRGÉP - CÍMLAPUNKRÓL

- **Knoche** gépek az
Agro-Tipp kínálatában 8

PORTRÉ

- „**A mi munkánk** nem
tud monotonná válni 12

TUDÓSÍTÁS

- **Pöttinger** AEROSEM –
forradalom a vetéstechnikában 14
- **Gyakorló gazdák,**
valós adatok, termésbiztonság 16
- **BARGAM** ELIOS 2700
szántóföldi vontatott
permetezőgép 19

TESZT

- Minden egyes
szemet **a helyére tesz** 20





44

8

- A délről érkezett **tehetség**

26

EXKLUZÍV

- **Terheléses EKG**, I. rész
- Véget nem érő **folyamat**

32

37

GÉPBEMUTATÓ

- Megújult **New Holland**-kombájnválaszték
- **Ipari alma** betakarításának gépesítése

40

44

- **Abronsnyomás**-ellenőrző rendszer

48

- **Flexibilis vágóasztal**

egyenesen Észak-Amerikából!

52

- **Kongskilde**

Vibromaster 4000 magágykészítő nehéz kombinátor

54

- **Köckerling** Rebell Classic T

rövidtárca az idei

év fókuszában Magyarországon

56

AmaSelect:

Növényvédőszer-megtakarítás 50 cm-es szakaszolóval

Az UX függesztett permetezőgép és a Pantera önjáró részére az Amazone újdonságként kínálja az AmaSelect elektronikus egyedi fúvókakapcsolást 50 cm-es szakaszolóval.

A GPS-Switch automatikus forduló- és szakaszolókapcsolással kombinálva, amely önmagában ke-
reken 5% permetszer-megtakarítást tesz lehetővé, az AmaSelect egyedi fúvókakapcsolással tovább lehet csökkenteni az átfedéseket (átlapolásokat). Ez a hagyományos szakaszolókapcsolással szemben további átlagosan 5% permetszer-megtakarítást eredményez, a terület kialakításától, munkaszélességtől és a szakaszolók számától függően.

Az AmaSelect meghatározó újdonsága a 4 fejes fúvókatartó a fúvókák elektromos át- és lekapcsolásával. Ennek alkalmazásakor az egyes fúvókák kapcsolása rendszerint 50 cm-es szakaszokban történik, GPS-Switch-csel. Ezenfelül arra is lehetőség van, hogy

az egyes fúvóka optimális nyomástartományának elhagyásakor a rendszer egy kisebb, vagy nagyobb fúvókára kapcsoljon át, vagy akár egy második fúvókát is bekapcsoljon. Ha a 4 fejes fúvókatartó minden fúvókatípusához egyszer betáplálták az optimális nyomástartományt az ISOBUS fedélzeti számítógépbe, úgy az AmaSelect a fúvókákat a kijuttatandó mennyiségtől és a haladási sebességtől függetlenül ezen adatok alapján kapcsolja át. Ha szükséges, a vezető is – a fedélzeti számítógépen keresztül – át tud kapcsolni a négy fúvóka között, ezért már nem kell kiszállnia a traktorból.

Az AmaSelect alapfelszereltségéhez tartozik a LED-es egyedifúvóka-megvilágítás és a *DUS pro* nagy-nyomású keringtetőrendszer. A *DUS*

pro még lekapcsolt fúvókák esetén is megakadályozza a lerakódásokat, eltömődéseket és a kimosódásokat. A permetezővezetékek mindig feltöltöttek, és a teljes munkaszélességen azonnal használhatók.

Igény esetén ezenkívül tetszőleges számú szakaszoló konfigurálható tetszőleges számú fúvókával. Ez különösen azon bérvállalkozók számára kínálhat újabb lehetőségeket, akik különböző művelőút-rendszerekkel dolgoznak, mivel ezzel a fúvókakapcsolást optimálisan lehet a különböző munkaszélességekhez beállítani.

Opciók felszereltségként érhető el egy hosszabbító készlet, amellyel az AmaSelect egységet valódi 25 cm-es fúvókatávolsággal is lehet használni. A célterületi távolság így kevesebb mint 50 cm-re csökkenhet. Ez a variáció ezenkívül a Highflow opcióval is kiegészíthető, a rendkívül magas dózisos kijuttatásakor.



Az AmaSelect meghatározó újdonsága a 4 fejes fúvókatartó, a fúvókák elektromos át- és lekapcsolásával

Az AmaSelect elektronikus egyedi fúvókakapcsolással tovább lehet csökkenteni az átfedéseket (átlapolásokat)

Tempo

A nagy menetsebesség és a páratlan
vetésminőség kombinációja



A partnereim visszajelzése alapján, a Tempo vetőgép rendkívüli pontosságának köszönhetően 5-10% termésátlag növekedés érhető el napraforgóban és kukoricában egyaránt. A csemegekukoricát, a nagy kaszadméretű étkezési napraforgót szintén messze precízebben veti, mint az eddig ismert típusok.

Máté Csaba,
Területi képviselő, Délkelet-Magyarország
Vaderstad Kft.



www.vaderstad.com

Vaderstad Kft.
2475 Kápolnásnyék, Összekötő út 1.
Telefon: +36 22/709-000, fax: +36 22/709-023
E-mail: infohu@vaderstad.com

Garamvölgyi József +36 20/965-47-42
Kovács Gábor +36 20/523-32-42
Kuhinkó Gábor +36 20/944-14-84
Máté Csaba +36 20/455-42-96
Tolnai Péter +36 20/237-07-70

Két évszázados tudás generációról generációra

Knoche gépek az Agro-Tipp kínálatában

2015 végén az Agro-Tipp Kft. szerződést kötött a németországi Knoche gépgyár tulajdonosával az általuk gyártott eszközök és gépek kizárólagos magyarországi forgalmazásáról.

A közel 225 éves múltra visszanyúló Knoche gyár története a környékbeli földművesek munkaeszközeinek javításával, lópatkolással, a gazdák tevékenységének kiszolgálásával kezdődött, majd miután a termelők bizalmát megnyerték, s az igények folyamatos növekedtek, úgy fejlődött az akkori családi vállalkozás.

Az igazán nagy volumenű mezőgazdasági gépgyártás beindulása a Knoche esetében 1965-től számítható, amikor is a cég grubberek és cambridge-hengerek tervezését és gyártását kezdte meg. 1975-től jelentek meg a kínálatukban a tárcsás boronák, majd mezőgazdasági eszközeik palettája évről évre folyamatosan további munkagépekkel bővült.

Palettájukon szerepel tárcsás borona X- és V-tárcsákkal, függesztett és vontatott kivitelben, 2,2-7,8 m közötti munkaszélességben. Függesztett grubberek 2,5-től 5,4 m-ig, cambridge-hengerek 2,5-től 12,2 m-ig, mélylazítók 4 késestől 10 keses változatig.

Napjainkban Magyarországon a talajművelésben virágkorukat élik



a rövidtárcsák, ezért mi is ezt az eszközt emeljük ki a Knoche gépek színes palettájáról.

A rövidtárcsákból a Knoche cég 3 típust gyárt. A gépek a tartósság jegyében a legmagasabb minőségű európai acélokból, a cég székhelyén kerülnek legyártásra. Az alapanyagok feldolgozása során a legmodernebb eljárásokat alkalmazva a vásárlók igényei szerint állítják össze az eszközöket.

Felületkezelésben a cég élen jár. 2011 óta egy olyan eljárást alkalmaz az állapotmegóvás érdekében, amelyvel gépeinek hosszú élettartamú

használhatóságot biztosít. Ez a speciális 2 komponensű felületkezelés a cég teljes kínálatára jellemző.

Szőlészeti alkalmazásra

Magyarországon más országokhoz képest kevésbé jellemző a szőlészeti rövidtárcsák használata.

Az erre a célra kifejlesztett függesztett munkagép a Knoche kínálatában 1,25-1,5-1,75 m közötti munkaszélességben teszi lehetővé a szőlősorokhoz igazodó munkavégzést. Vonóerőigénye nem haladja meg a 30-45 kW teljesítményszükségletet.

A szőlészeti rövidtárcsák 510 mm-es tárcsalappal készülnek, valamint opcionálisan többféle elmunkáló henger választható hozzájuk.

Vontatott és függesztett változatban

A rövidtárcsák függesztett kivitelben 2,5-6 m közötti munkaszélességgel készülnek.

Felépítésükre jellemző a klaszikus rövidtárcsa kialakítás, ahol a tárcsaszorok egymáshoz viszonyítva



közel vannak, továbbá a tárcsaszorok után egy elmunkáló egység gondoskodik a talajfelszín tökéletes lezárásáról. A tárcsalapok mérete 560 mm, az elmunkáló hengerek választékában hatféle opció szerepel.

A vontatott kivitelben készült rövidtárcsák 7,5-8 és 9 m-es munkaszélességükkel, 300-450 LE vonóerőigényükkel elsősorban a nagyüzemi birtokmérethez jelentenek kiváló választást, így az ilyen jellegű munkavégzés gazdaságos eszközei lehetnek.

Kompakt megoldás

Felhasználás tekintetében a legsokrétűbb munkavégzésre a vontatott kompakt tárcsák ideálisak, amelyeket a Knoche gyár 3-tól 6 m-es munkaszélességben állít elő.

A vontatható gép vonószerkezetére a cég egy vonóhimbás megoldást alkalmaz, s ezzel minden esetben a függesztőkarokra kapcsolódik a szerkezet. Ez a vontatási mód teszi lehetővé a legjobb fordulási sugár, valamint a legpontosabb mélységtartás elérését.

A kompakt tárcsák 610 mm-es átmérőjű tárcsalapokkal készülnek. A tárcsaszorok közötti távolság ennél az eszközknél a legnagyobb a piacon, hozzávetőlegesen 1 m. Ez a technikai kivitelezés biztosítja, hogy a gép mindenféle növénykultúrában éppúgy megállja a helyét, a felhasználási lehetősége éppen ezért rendkívül sokoldalú.

Az eszköz 2 tárcsaszorból áll, a tárcsalapok egyedi gumibakos felfüggesztése pedig tökéletes talajelmunkálást tesz lehetővé. A folyamatos és egyenletes talajkötetés ennek a műszaki megoldásnak köszönhetően mindig stabil haladást biztosít. A tárcsalapok csapágyazása egyedi, ugyanis a csapágyházak kialakítása és fejlesztése egy védett szabadalom alapján a Knoche sajátja. (Hivatalosan ez a fejlesztés a Knoche Labyrinthdichtsystem.)

Jelenleg az egyik, Magyarországon már értékesített eszköz 2000 ha munkavégzés mellett is kifogástalanul működik.

A Knoche a legelső között alkalmazta azt a megoldását, ahol a szállítókerék közvetlenül a tárcsaszorok után, az elmunkáló hengerek előtt helyezkedik el. Ez teszi lehetővé azt, hogy a Knoche rövidtárcsa akár sekély művelési mélységnél, illetve magas menetsebességnél is tökéletesen követi a traktort (ennél a munkaeszközknél nincs bepattogás).

Az elmunkáló hengerek esetében a gyár hatféle kivitel biztosít a felhasználók számára, a különböző talajviszonyoknak és domborzati tényezőknek megfelelően.

3 és 4 méteres kivitelben a gyár fix gerendellyel készíti a munkaeszközt, míg 4 és 6 méter munkaszélességben ezek összecukható változatban szerepelnek a cég palettáján.

A henger összecukása egyedi megoldással készült, ahol az oldalsó szárnyak egy áttétel segítségével teljes testszélességben a géptest fölé csukódnak. Ezáltal a legnagyobb szállítási stabilitás érhető el, valamint extrém esetben akár összecukott állapotban is munkára fogható a gép. A felcukás a traktorból érhető el, hidraulikus működtetéssel.

A gép vonóerőigényével kapcsolatban érdemes megjegyezni, hogy az eszköz tömege a robusztus kivitelnek köszönhetően nagy, és a 610 mm-es tárcsalapátmérő eredményeként mélyebb munkavégzésre képes, így a gép



erősüksége is az átlagosnál nagyobb: ez, gyakorlati tapasztalatok alapján, 5 méteres rövidtárcsa esetében 200 lóerő vonóerőigényt jelent.

Kustán Ferenc
Agro-Tipp Kft.

7130 Tolna, 10584 Hrsz.

kustan.ferenc@agrotipp.hu

+ 36 20/439-8004



A LEMKEN tartja erős piaci pozícióját

A LEMKEN, a professzionális szántóföldi növénytermesztés gépgyártója továbbra is tartja erős piaci pozícióját az amúgy nehéz gazdasági környezetben. A teljes piachoz viszonyítva a cég nagyobb növekedést produkált, 327 millió eurós nettó bevétele pedig az előző évhez képest 4,7%-os csökkenést jelentett. A LEMKEN állandó dolgozóinak száma az év végére 30-cal nőtt, így jelenleg 1 307 munkatársat foglalkoztatnak.

Anthony van der Ley ügyvezető igazgató elégedetten nyugtázta a fenti eredményeket; úgy vélekedett, hogy „2015 igen bizonytalan és hullámzó év volt. A német, francia és brit gazdák bevételei az alacsony árak miatt csökkentek.” A német piacon történő értékesítés ennek megfelelően a kiemelkedő 2014-et követően 90 millió euróra csökkent.

A nemzetközi piacon a LEMKEN ugyanakkor tartani tudta az eladások magas szintjét. A legtöbb közép-európai országban (Lengyel- és Magyarország, Románia, Bulgária) növekedés, Ukrajnában pedig a várakozásokat messze felülmúló bővülés volt jellemző. Az orosz piacot ugyanakkor súlyosan érintették a politikai eredetű megszorítások és az árfolyammozgások, bár a LEMKEN értékesítési partnereinek kiemelkedő munkája révén a számok azért nem olyan kedvezőtlenek. Franciaországban, a LEMKEN legnagyobb külföldi piacán a gazdák alacsony jövedelme miatt alacsony volt az értékesítés, de a LEMKEN így is bővíteni tudta piaci részesedését. Nagy-Britanniában kis- és visszaesett az értékesítés.

Kanada és Kína a cégcsoport két legújabb piaca, ahol a LEMKEN a széles alapokon nyugvó értékesítési és szervizhálózata révén ért el sikereket. Összességében az export részesedése 73%-ra nőtt az össztermelésben.

évtől minden függesztett és vontatott szántóföldi permetező készül. Alpenben is beindult az új fejlesztőközpont, ahol majd több mint 100 mérnök dolgozik; ebben a létesítményben egy tesztcsernok, illetve további csarnokok is helyet kaptak, több mint 10 000 m²-en.



A LEMKEN alpeni központja és az új fejlesztőközpont madártávlatból

A 2015-ben eladott 13 370 eszközből a legnagyobb részaránya (23-23%) az ekéknek és a szántóföldi kultivátoroknak volt, ezeket követik a vetőgépek (25%) és a növényvédelem gépei (5%).

A 2016-ban bemutatkozó új gépek között van a Vega vontatott permetező, a továbbfejlesztett Heliodor 9 kompakt tárca (3-tól 16 méterig terjedő munkaszélességgel) és a Juwel függesztett váltvaforogató eke mechanikus forgásvezérléssel.

A LEMKEN azonban nem csak az újításokkal foglalkozott 2015-ben; a cégcsoport 33 millió eurót fektetett be épületekbe és gyártóüzemekbe is. Elkészült a csúcsmó dern gyár Harenben (Emsland), ahol az idei

Ebben az évben a közepes méretű családi cégek számára számító LEMKEN az eredmények javulására számít, és a vállalat a piac gyengélkedése ellenére további beruházásokat tervez. A 2016-os elképzelések között említést érdemel a vállalat logisztikájának javítása, a gyártórendszerek hatékonyságának növelése. A LEMKEN emellett szeretné újjáformálni a teljes szervizrészleget is úgy, ahogy az a vevők igényeinek a leginkább megfelel.

A szántóföldi bemutatók és oktatás helyszínéül szolgáló AgroFarm és a LEMKEN új gyártó-szervizelő központja a franciaországi Orleansban 2016 júniusában, illetve októberében készül el.



LEMKEN Juwel 8 MV függesztett váltvaforogató eke



A tartály felszerelése a vontatott Vega permetezőre az új gyárban (Haren)

A KÉK MEGNYUGVÁST JELENT ALBATROS SZÁNTÓFÖLDI PERMETEZŐGÉP – TELJESÍTMÉNY ÉS KÉNYELEM

Egyszerű elrendezésű egykaros
kezelés a szívó- és nyomóoldalon a
maximális kényelemért.



Az Albatros vontatott permetezőgép a professzionális növényvédelmet és a maximális költséghatékonyságot egyesíti. A típusok és az opcionális felszereltség széles választéka, 21 – 39 méter munkaszélességgel, 2.200 – 6.200 literes tartálytérfogattal valódi sokoldalúságot és üzemeltetési biztonságot nyújt:

- Stabil szórókeretek a tökéletes kijuttatáshoz
- Kompakt kialakítás az optimális mozgékonyasághoz
- Sima belső tartályfelületek a könnyű tisztításhoz
- Elektronikai megoldások minden körülményhez

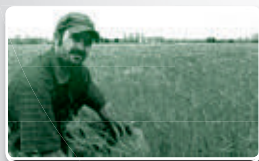
www.lemken.com

Szücs Andor, mobil: +36 30/8525-787, e-mail: szucs@lemken.com
Póczik Balázs, mobil: +36 30/7485-380, e-mail: poczik@lemken.com

LEMKEN
The Agrovision Company



BÁRMILYEN GÉPBESZERZÉS KÜLFÖLDRŐL,
ÁFA-MENTESEN, LEGÁLISAN
TELJESKÖRŰ HITEL- ÉS LÍZING ÜGYINTÉZÉS



ÉRTÉKESÍTÉS: +36 30 932 9826

FUVAROZÁSI PARTNERÜNK AZ ODISYS HUNGÁRIA KFT. • +36 30 229 9969

AGRO-LTZ

GÉPmax-portré



Kecskeméti Sándor a Valkon Kft. ügyvezetője. A gödöllői Szent István Egyetem gépész karán végzett 2002-ben. 5 évet dolgozott az Axiál Kft.-nél, majd 2007-es megalakulásától kezdődően a Valkon Kft. ügyvezetője. Abonyban él, Hanga és Eliza lánya 8, illetve 6, „nagyfia” 2 éves. Szabadidejében szívesen horgászik, elsősorban élővizeken.

1 Hány óraker kezd a munkanapját? Mikor fejezi be? Külön tudja-e választani a munkaidejét és a magánéletét?

Reggelente igyekszem a lányokat én vinni az iskolába, ez után indulok az irodába. A befejezés változó, általában este 18.00-18.30 között érek haza. A napi 70-80 perces utazás alatt lehetőségem van az autóban „elkezdeni a napot”, és a nap végén a munkámat „az autóban hagyni”. A kérdés második részére válaszolva: otthon soha nem dolgozom, inkább tovább maradok Kecskeméten.

2 Szakmai munkája során milyen felismerés, tapasztalat volt az, amelyik leginkább segítette a megfelelő „pályára állását”?

Az Axiál Kft.-nél 3 évet dolgoztam, a Claas üzletágon belül, gabonatechnológiák termékmenedzsereként. Lehetőségem volt az ország legjobb gépes üzletkötőivel együtt dolgozni, projekteket kezelni. Megfigyelhettem különböző, mégis eredményes munkamódszereket. Megtanultam, hogyan kell hinni egy termékben, hogyan kell azt képviselni. Miként kell kezelni a problémákat, mi az fontos, mi az értékes.

3 Milyen piaci sajátosságokra, vásárlói szokásokra kell feltétlenül tekintettel lennie egy sikeres hazai gépforgalmazónak az ön területén Magyarországon?

A hazai mezőgéppiac folyamatosan „vár” valamire. Támogatásokra, jobb terményárra, kedvezőbb árfolyamra, akcióra, esőre, aratásra. Rugalmasnak, felkészültnek, konzekvensek kell lenni. Tudni kell igent, tudni kell nemet mondani. A szakmaiság és a hitelesség a legfontosabb.

4 Mi a cége legnagyobb előnye? Melyik az a terület, ahol a leginkább fejlesztené?

Az elmúlt években egyedi termékínálatot alakítottunk ki. A szálatakarmány-betakarítás specialistájaként lettünk országosan ismertek. Több termékünk a saját piacának meghatározó szereplője, igazi világmárka. Májig megmaradtunk eközben egy „lapos elrendezésű” kis cégnek, ahol a döntési mechanizmusaink rövidek, a piaci visszajelzésekre gyorsan reagálunk. A megoldásokat keressük és szállítjuk. A második kérdésre felelve: a szervizszolgáltatáson mindig van mit javítani, folyamatosan fejlesztenünk kell, ez cégen belül prioritást élvez.

5 Melyik a kedvenc terméke cége kínálatából?

Ez nehéz ☺! A Valkon Kft. forgalmazza a legegységibb traktorokat – akár rózsaszínben, piros varrott bőrüléssel is tudunk 8 héten belül traktort szállítani. A mi kínálatunkban szerepel a legnagyobb teljesítményű silózó, az egyik legnagyobb erőgép és önjáró vegyszerező. Ezek mind izgalmas, érdekes gépek, amelyeknek üzemben tartása nagy kihívás. Mégis, ha választanom kellene, akkor a Krone BigPack 1290 HDP HS, a „szögletes bálázó”.

6 Melyik társadalmi, gazdasági eseményt, történést kíséri napjainkban leginkább figyelemmel az utóbbi hetek eseményei közül?

USA elnökválasztási küzdelem-kampány, migrációs kérdés.

7 Van-e olyan törvény, szabályozó a hazai közéletben, amelyiken sürgősen változtatna?

A jogok és kötelességek témájában sok mindenben lehetne változtatni. . .

8 Szakmailag, illetve szakmán kívül miről olvas szívesen? Milyen forrásokból tájékozódik?

Napi ügyekről elsősorban online tájékozodom. Sokszor „rákattanok” valamilyen témára – legyen ez szakmai, vagy szakmán kívüli, és azt körbejárom. Az elmúlt hónapokban a talajművelésről szóló anyagokat kerestem. Regényeket ritkán olvasok, lexikon- és térképgyűjteményem van, azokat sűrűbben lapozgatom.

9 Ha nem ezt csinálná, mint amit most, miben próbálná még ki szívesen magát?

Kerttervezés-kertépítésben.

10 Ön szerint melyik mezőgazdasági vagy akár azon túlmutató műszaki kezdeményezés, innováció, találmány a legígéretesebb napjainkban?

A mezőgépészetben az innovációk 90%-a elektronikai, informatikai megoldás. Ezekre alapul többek között a telemetria, a precíziós gazdálkodás, vagy akár az agrodronok. E lehetőségek alkalmazásával teljesen új információkat – és válaszokat – kaphatnak a gazdák az általuk évtizedek óta művelt területekről. Ezeket a lehetőségeket meg kell tanulni használni, az információkat fel kell tudni dolgozni, és alkalmazni kell – pl. a klímaváltozás sürgette technológiaváltásban is.

11 Milyen lesz tíz év múlva a magyar mezőgazdasági munkagépek piaca?

A hatékonyság és a versenyképesség érdekében magas műszaki tartalmú gépekkel fogunk dolgozni, amelyek üzemben tartását specialisták lesznek képesek megoldani. Az elektronika – amelyet senki sem szeret, de mindenki használ – rendíthetetlenül fejlődik. . .

12 Hol lenne az ön, illetve cége ideális helye ezen a 10 évvel későbbi géppiacon?

A következő években a támogatások csökkenésével kell számolnunk. A költségek csökkentése önmagában nem megoldás. A költség és a hatékonyság optimális arányát kell megtalálni. A műveletek ideális időben történő elvégzése felértékelődik. Ehhez tartósan használható, nagy teljesítményű erő- és munkagépekre lesz szükség, melyek szervizelésének és másodlagos piacának is megfelelően kell működni. Az önjáró vegyszerezőnk, a hevederes traktorunk a legjobbak közé tartozik a piacon. 10 év múlva már nem csak a „Kroné-sek” leszünk, hanem a „Hagie-sek” vagy a „Challenger-esek” is. Magamat boldog apukaként látom, három tinédzser gyerekkel, akit egyre többet látni a Tisza-parton.

13 A profitszerzés nyilvánvaló követelményén túl mi a gépkereskedelmi tevékenység legszebb/legélvezetesebb momentuma?

A mi munkánk – ugyanúgy, mint a mezőgazdaság – nem tud monotonná válni. Mindig van új feladat, új kihívás, amelyet másként, más megközelítésből kell kezelni. A sikeres, elégedett partner elismerése a „legszebb momentum”.



SCORPION 9055-6030. Ha komolyan gondolja.



Fülke.

A vezetőfülke tágasabb belső teret és valódi, 360°-os kilátást kínál. Az osztott ajtó alsó része is üvegezett. Az olyan egyedi felszereltségek, mint a 23 literes hűtődoboz, teszik a SCORPION-t a legmagasabb igényeknek is megfelelővé.



Emelőerő.

A 9055 és 7055 csúcsmo-
 delleknél akár 5,5 t emelőerő
 érhető el. Az egyedülálló alváz
 és a masszív teleszkópos gém
 teszik a SCORPION-t kategó-
 riája egyik legnagyobb teljesít-
 ményű rakodójává.



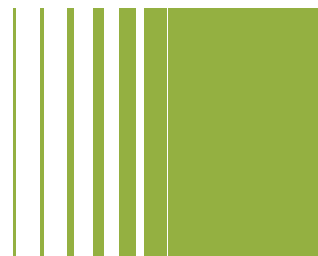
VARIOPOWER hajtómű.

A CLAAS a SCORPION-ban a VARIOPOWER hajtást PLUS változatban, SMART ROADING-gal kínálja. A SMART ROADING csökkenti a motor-fordulatszámot, ezáltal a szállítási munkálatok alatt csökken az üzemanyag-felhasználás, és a kezelő feladata is jelentősen csökken.



SMART HANDLING kisegítő rendszer.

A SMART HANDLING fogalma a SCORPION teleszkópos rakodóknál intelligens funkciókat jelent, melyek megkönnyítik a gépkezelő dolgát. Mint például a függőleges emelés a teher vízszintes leengedését és felemelését teszi lehetővé.





Tóth Sándor,
Invest Gépkereskedelmi Kft.

Pöttinger AEROSEM – forradalom a vetéstechnikában

A Pöttinger AEROSEM vetőgép, egyedülálló kialakításának köszönhetően, magában egyesíti a gabona- és a kukoricavetést. A pneumatikus vetőgép pontos működése, egytetemes adagolása és a tökéletes csoroszlyarendszere együtt biztosítja a vetőmag megfelelő földbe helyezését.

Az AGROMashEXPO szakkiallításán az Invest Gépkereskedelmi Kft. standját **Tóth Sándor** munkagépzet-letág-vezetővel jártuk körbe, aki részletesebben a Pöttinger újdonságát, az AEROSEM pneumatikus vetőgépet mutatta be.

A szakember elmondta, hogy az AEROSEM a 2013. évi *Agritechnica* szakkonferencián mutatkozott be először, ahol a zsűri kettő DLG-ezüstéremmel jutalmazta.

Az AEROSEM hazánkban az elmúlt év őszétől érhető el a gazdálko-

dók számára, s az idei AGROMashEXPO-n az AEROSEM 3002 ADD vetőgép-kombináció nemzetközi termékfejlesztési prémium oklevelet kapott.

Pöttinger AEROSEM – a gépkombináció

Az AEROSEM vetőgép kapcsolt gépkombináció: a vetőgép alatt és előtt is található egy-egy művelőegység. A standon kiállított AEROSEM forgóborona-egységgel

szerelt, de rugós kapás vagy tárcsás művelőegység is kapcsolható a vetőgéphez.

PRECISION COMBI SEEDING – szemenkénti vetéstechnika

*Kukorica és aprómagvetés
egy munkaeszközzel*

A Pöttinger AEROSEM művelőegysége után tömörítőhenger található, ami visszazárja a talajt. A PCS szemenkénti vetéstechnika rendszernek köszönhetően az AEROSEM vetőgép – gabona és mindenféle aprómag vetése mellett – kukorica és más kapás kultúra vetésére is alkalmas.

Az AEROSEM vetőgépen oldalanként kettő vagy három vetőegység

elzárható, ahogy azt a művelőnyom igényli.

Pontos magszétválasztás

A vetőgép kiegészítő tölcésére alatt több szemenkénti adagolóelem található. A hidraulikusan meghajtott elemek gondoskodnak a magok pontos szétválasztásáról, ezt követően a magvak az erre a célra kifejlesztett adagolóba kerülnek. A vetőfejhez légáram segítségével jutnak el a vetőmagok.

Pneumatikus magtovábbítás

Az AEROSEM alapkitelű magadagolása és a PCS rendszere közötti légáramot levegőosztó csappantyú osztja el. A különválasztott magokat a magelevátortól a túlnyomásos légrendszer veszi át egy adagolón keresztül, s továbbítja a vetőcsoroszlyához. A magáramlás-érzékelő felügyeli a biztonságos vetőmag-továbbítást, valamint pontos információt szolgáltat a gépkezelőnek a magok hosszanti eloszlásáról.

Tökéletes beágyazás

A beépített vetésbarázda-képzővel rendelkező DUAL DISC csoroszlyák pontos vetésbarázdát képeznek. A vetőmagot fogógörgő állítja meg és nyomja a barázdába, ezután a nyomógörgő elvégzi a visszatömörítést. A vetésmélység központilag állítható.

Egy tartály az összes alkalmazáshoz

A Pöttinger AEROSEM vetőgép 1250 liter kapacitású magtartályra három részre osztható, ennek köszönhetően a vetéssel egy menetben a műtrágya-kijuttatás is elvégezhető. Ezzel idő és energia takarít-

ható meg, valamint tökéletesebb, egyenletesebb kelés érhető el.

Hagyományos gabonavetés esetén osztás nélküli tartállyal vethetünk, szemenkénti vetés során – amennyiben jobb és a bal oldalon megosztjuk a tartályt – a tartály két szélső részébe helyezhetjük például a kukorica vetőmagot, a középső részt pedig a kijuttatandó műtrágyával töltjük fel.

Az AEROSEM tartálya opcionálisan tartályfeltéttel is rendelhető, amivel kapacitása 1850 literre növelhető.

Ideális választás kiscgazdaságok számára

A Pöttinger AEROSEM kiváló választás a kiscgazdaságok számára, hiszen nem szükséges külön vetőgépet vásárolniuk az aprómagvas és a kapás növények vetéséhez. Az AEROSEM további előnye, hogy talajművelő egységgel kiegészített, így szántás után akár egy menetben is alkalmas megfelelő minőségű vetésre.

– Mik az eddigi tapasztalatai a kiállítás látogatottsága tekintetében? – kértük Tóth Sándort összegzésre.

– Az elmúlt évekhez képest az ideai kiállításon már az első napokban is nagy érdeklődés mutatkozott termékeinkre. Gépcsoportot e tekintetben nem tudnék kiemelni, erőgépre, rakodóra, permetezőgépre is egyaránt nagy az érdeklődés, de kombájnra is vannak már folyamatban tárgyalásaink. Érezhető, hogy a gazdák várják a gépbeszerzési pályázatokat, s már most megfelelően készülnek rá.

FM



www.poettinger.at • www.poettinger.hu

Magyarországi képviselő:

Dávid Lajos

tel: 30/4063048

fax: 96/455910

david.lajos@t-online.hu

Szász László

tel: 30/3830109

fax: 56/523365

laszloszasz@t-email.hu

Alois Pöttinger Maschinenfabrik

Industriegelände 1.; A-4710 GriesckirchenTel.: 0043/7248/600-0

Gyakorló gazdák, valós adatok, termésbiztonság

Termőhely-kiválasztás, kockázatok és előnyök feltérképezése, a termés mennyiségi, minőségi biztosítékai. Gyakorló gazdák valós adatai alapján mutatta be a *II. PREGA Konferencia* a legkorszerűbb mezőgazdasági trendeket.

A természet tehermentesítésére irányuló törekvések előtérbe helyezik a megfelelő tápanyag-feltérképezés és a célzott kijuttatás kérdését, amire a precíziós gazdálkodás a válasz.

Közel 300 céggel, több mint félezer résztvevővel az idei volt a második alkalom, amikor az Agroinform.hu, a Nemzeti Agrárgazdasági Kamara és az Agrárinformatikai Klaszter megrendezte a *PREGA Konferenciát* és *Kiállítását*. A rendezvényen bemutatták a precíziós mezőgazdaság legfrissebb hazai és nemzetközi trendjeit a hazai gazdálkodók számára.

Az informatikai újdonságok az agráriumban nem csupán az online webes megjelenéseknek adnak egyre sokszínűbb és kreatív lehetőséget; ezek mára már a mezőgazdasági termelés minden területére begyűrűztek.

A mezőgazdaság jövője legalább olyannyira fontos, mint a jelene, hiszen a Föld egyre növekvő lakosságát el kell látni élelmiszerrel. A *PREGA Konferencián* már sok minden látható volt abból, hogy miben fog változni a jövő mezőgazdasága.

– Paradigmaváltás előtt állunk: az ember és a természet kapcsolata megváltozott, ezért is egyre fontosabb a biztonságos élelmiszer-ellátás és a fenntartható termelés hatékonyságának növelése. Az agrártámogatások legfontosabb célja az intenzív ágazatok, a kertészet és az állattenyésztés fejlesztése, valamint az innovációs beruházások megvalósítása – mondta **dr. Mezei Dávid Csaba** agrár-vidékfejlesztési stratégiai ügyekért felelős helyettes államtitkár.

Zászlós Tibor, a Nemzeti Agrárgazdasági Kamara alelnöke gyakorló gazdaként úgy látja, hogy a precíziós gazdálkodási forma rendkívül jó hatással van más ágazatok kutatásaira is. A NAK alelnöke elmondta, hogy nem lát egyéb alternatív utat a precíziós gazdálkodáson kívül, hiszen a jövő versenyképességének kulcsa a precíziós technológiákban rejlik. Az aktuális problémákra is megoldást kell találni, aminek egyik legfontosabb eleme, hogy az egyetemi képzések részévé váljon a legkorszerűbb technológiák oktatása. A

PREGA
KONFERENCIA

jogszabályi környezetet is a precíziós technológiákhoz kell igazítani, hiszen a tápanyag-utánpótlási időszak szabályozása is életszerűtlen a jelenlegi formájában.

– Nem az emberi erőforrás kiiktatásáról szól a precíziós gazdálkodás, az ettől való félelem alaptalan. Egyre nagyobb szükségünk lesz a humán munkaerőre és tudásbázisra e technológiák alkalmazása mellett. A precíziós mezőgazdaság informatikai hátterének erősítésével a lehetséges hibák csökkentését, majd megszüntetését célozzuk meg – mondta **Dr. Gyuricza Csaba**. A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal elnöke a *II. PREGA Konferencián* kiemelte, hogy a tavalyi évben a mezőgazdaság kibocsátása 2450-2500 milliárd forint volt, és ez növekvő tendenciát mutat.

Tudatos gazdálkodóként fel kell készülnünk a 2020 utáni időszakra, hiszen egyelőre nem rendelkezünk pontos információval arról, miként alakulnak az európai uniós támogatások – addig viszont az összes rendelkezésre álló lehetőséggel élnünk kell.



ODISYS

OPTIMUM DIESEL INJECTION SYSTEM
GÉP- ÉS ALKATRÉSZ-KERESKEDELEM • SZERVIZ • DÍZELTECHNIKA



LÁTOGASSA MEG
WEBSHOPUNKAT:
www.odisysshop.hu

MINDEN ESETRE

Solis

20,26

„a kiskirály”



Solis 20

Ár: 2 Mft+ÁFA

Solis 26

Ár: 2,6 Mft+ÁFA

kabinozható

Solis 75



Solis 75N

keskeny 75Le
kivitelben

Ár: 5,5 Mft+ÁFA

kabinozható

Solis 90



légfék, légkondi

Keleti kényelem, nyugati minőség, bevezető árakon!

- eredeti Carraro hidak
- Bosch üzemanyag adagoló
- szinkron irányváltós váltó
- európai, tágas és klimatizált

Ár: 6 250 000 Ft+ÁFA
légfékkal, klíma nélkül

Ár: 6 500 000 Ft+ÁFA
légfékkal, klímával



Területi
képviselők:

H-6000 Kecskemét, Könyves Kálmán krt. 109. • Telefon: **Hernek Zoltán** +36 30 9839 448

Alkatrész: +36 30 4160 911, +36 70 2052 250, +36 76 507 817, +36 76 507 818

Értékesítés: +36 76 507 814 • **Fax:** +36 76 482 099 • **Szerviz:** +36 30 2291 354

1 **Friedrich Jenő:** +36 30 773 6701 2 **Gombos Zoltán:** +36 30 731 7508

3 **Hernek Zoltán** +36 30 9839 448 4 **Pálffy Endre:** +36 30 227 1406

5 **Hernek Gábor:** +36 70 58 79 117

E-mail: info@odisys.hu

www.odisys.hu



TÖKÉLETES PÁROS: SOKOLDALÚ TRAKTOR, KÖNNYŰ BÁLÁZÓ

KÉT LEGYET EGY CSAPÁSRA! TRAKTOR ÉS BÁLÁZÓ EGYÜTT MOST SZENZÁCIÓS ÁRON!

FARMALL A 95 TRAKTOR

- SOKOLDALÚ ÉS ERŐS

- Praktikus és egyszerű kezelés
- Kényelmes, ergonómikus vezetőfülke
- FPT motortechnológia:
maximális teljesítmény már 1900 f/perc-en:
kisebb üzemanyag fogyasztás és csökkentett motorzaj
- teljesen szinkronizált 12 /12 sebességfokozat
minden feladathoz

RB 344 FIXKAMRÁS BÁLÁZÓ

- KÖNNYŰ VÁZ ÉS PRECÍZ TELJESÍTMÉNY

- kis hajtásigény, jól illeszkedik
minden univerzális traktorhoz
- könnyű váz, robusztus, tartós kivitel
- kategóriájában kedvező ár és magas minőség jellemzi
- egyszerű és költséghatékony karbantartás:
kisgazdaságok kedvelt bálázója



**TRAKTOR ÉS BÁLÁZÓ
EGYÜTT MOST CSAK
16.490.000FT+ÁFA**

A képek illusztráció!
Az akció a készlet erejéig vagy visszavonásig érvényes.
A részletekről érdeklődjön értékesítőinknél vagy elérhetőségünkön.

AGROBÉKÉS

5600 Békéscsaba, Kétegyházi út 19.

Tel: 06-66/444-016

info@agrobekes.hu

www.agrobekes.hu

CASE IH
AGRICULTURE

www.caseih.com

Ha minden csepp számít...

BARGAM ELIOS 2700

szántóföldi vontatott permetezőgép

Az INTERAT Zrt. által forgalmazott GAMBETTI-BARGAM permetezőgépek között széles választékban találhatóak meg a vontatott, hidraulikus működtetésű szórókeretes szántóföldi permetezőgépek. A GAMBETTI-BARGAM permetezőgépgyár – amely Európa egyik legnagyobb és legismertebb növényvédőgép-gyártója – az elmúlt években teljesen megújította nagy teljesítményű vontatott permetezőgépeinek kínálatát.

Az **ELIOS 2700** típusú permetezőgép tartálytérfogata 2700 liter. A permetezőgépek megvásárolhatók 16-24 m-es hidraulikus nyitású, oldalt záródó BDL, vagy BDL AIR típusú szórókeretekkel, az utóbbiakra légszákos szórókeret kiegészítés utólagosan is felszerelhető.

Valamennyi oldalt záródó szórókeret hidraulikus működtetésű. A BDL típusú szórókereteknél minden tag egyszerre, vagy oldalanként külön-külön is nyitható, a BDL

AIR, BDL SUPER és BDLA SUPER kereteknél minden kerettag külön nyílik. A szórókeretek hidraulikusan billenthetők. Működtetésük a traktor hidraulika karokról, vagy elektrohidraulikus távvezérléssel vezérelhető.

A szórókeretek egy speciális légrugó rendszerrel is kiegészíthetők, amely állítható erősségű. A függőleges irányú szórókeret rugózás **megnöveli a szórókeret élettartamát**, és a lengések további csillapításával javítja a szóráségyenletességet. Minden

vontatott permetezőgép alapfelszereltsége a nagyméretű tisztavíz átmosató tartály, a kézmosóvíztartály, az állítható nyomtávolság.

A permetezőgépek **rendelhetők merev vonórúddal, nyomkövető vonószerkezettel.**

A BARGAM permetezőgépek a legjobb minőségű részegységekkel vannak szerelve; említést érdemelnek az ARAG permetezőgép-szerelvények, elektromos szakaszolók, vegyszerbekeverők, az ANNOVI REVERBERI membránszivattyúk, valamint az ARAG és MÜLLER permetezőgép-szabályzó komputerek és sorvezetők.

Az INTERAT Zrt. jól képzett szakemberei, szervizszolgálatja és nagy raktárkészlete a felhasználók számára növeli az üzemeltetési biztonságot. ■

INTERAT ZRT.

www.interatzrt.hu

MEZŐGAZDASÁGI GÉPCENTRUM

Ha **GASPARDO**
akkor **INTERAT ZRT.!**



GASPARDO szemenkénti vetőgépek, elérhetőek MTE és MTR változatokban is!*

- BIG BAG (1000 literes) tartállyal
- Mikrogranulátum-adagoló (30 literes)

AKCIÓS ÁRAK!

a  **Slágertermék BARGAM-tól!**



BARGAM ELIOS 2700 vontatott permetező!

- 2700 literes tartály
- 18 méteres szórókeret
- Gazdag felszereltség*

*A RÉSZLETEKRŐL ÉRDEKLŐDJÖN ÉRTÉKESÍTŐINKTŐL!

MEZŐGAZDASÁGI GÉPCENTRUM
TELEPHELY: 2060 BICSKE, CSABDI ÚT 2.
TELEFON: +36 22 350 045, FAX: +36 22 350 774
E-MAIL: INFO@INTERAT.HU

MEZŐGAZDASÁGI GÉPCENTRUM 2.
TELEPHELY: 7200 DOMBÓVÁR, GAGARIN U. 30.
TELEFON: +36 74 565 095, FAX: +36 74 565 096
E-MAIL: DOMBOVAR@INTERAT.HU

Horsch Pronto 4 DC – nem találni a talaj tetején vetőmagot

Minden egyes szemet a helyére tesz

A több mint három évtizedes múltra visszatekintő Horsch Maschinen GmbH Európa egyik legdinamikusabban fejlődő mezőgazdasági gépgyártója. A gazdálkodók jól ismerik a kiváló minőségű Horsch munkaeszközöket Európán kívül is, Kanadától egészen Kazahsztánig.

E havi tesztünk alkalmából a Tolna megyei Ócsénybe látogattunk el Győri Sándor és Győri János családi gazdaságába, ahol a Horsch Pronto 4 DC pneumatikus vontatott vetőgépről szerzett eddigi tapasztalataikról kérdeztük a gazdálkodókat. A beszélgetés során először arra kértük a testvérpárt, hogy mutassák be a gazdaságukat.

– Az 1990-es évek elején kezdtünk gazdálkodni östermelőként, mindössze néhány hektárnyi területen, viszonylag régi erőgépekkel és munkaeszközökkel. Eleinte másodállásban, később már főállásban foglalkoztunk földműveléssel.

Az idő múltával egyre több terület került a birtokunkba, átvettük édesapánk földjét, de termelészövetkezeti tagi résszel és termőterület vásárlással is gyarapítottuk birtokméretünket.

Jelenleg családi gazdálkodóként működünk, s összesen mintegy 600 hektáron gazdálkodunk, ebből 400 hektár saját, a többit szolgáltatás keretén belül műveljük.

Termesztett főbb kultúráink az őszi búza, napraforgó, őszi káposzta-repce és kukorica. Az utóbbi években gazdaságunk kukoricatermesztése a termény felvásárlási ára miatt visz-

szaszorult, helyébe az őszi káposzta-repce lépett három évvel ezelőtt. A művelt területeink között 1 hektáros is található, de jórészt 20, 40, sőt 50 hektár méretű táblánk is van.

Már a harmadik Horsch munkaeszközünket várjuk

– Mutassák be gazdaságuk gépparkját!

– A kezdetekhez képest gépparkunk idővel nagy változáson esett át, mivel mindig törekszünk arra, hogy lehetőségeinkhez mérten a jelen kihívásainak megfelelő színvonalú és kiváló minőségű erőgépekkel és munkaeszközökkel dolgozzunk.

Az első modern erőgépünket, a New Holland TS 115 típusút 2000-ben vásároltuk, ami a mai napig



Győri János (balról) és testvére Sándor családi gazdálkodók



A vetőgép egyszerűen és gyorsan kapcsolható a vetőgéphez

a legnagyobb meglegedésünkre dolgozik gazdaságunkban, nem is akarunk megválni tőle. Ezenkívül az erőgépparkunkban John Deere 6930, 7820 és 8335 típusú traktor is található.

Az évek során a munkaeszközöinket is nagyobbra és modernebbre cseréltük, hogy hatékonyabb munkát végezhessünk. Mára minden olyan munkaeszközzel rendelkezünk, ami az igényes növénytermesztéshez szükséges. Néhány évvel ezelőtt vásároltunk egy új CLAAS Tucano 450 kombájnt, a rakodásban pedig egy Manitou munkagép segíti a munkánkat. A munkaeszközeink zömét az Axiál Kft.-től vásároljuk.

- A Pronto 4 DC vetőgépen kívül van más Horsch munkaeszközük?

- Az első Horsch gépünk a Pronto 4 DC vetőgép, ezt 2014-ben szereztük be. Azóta vettünk egy Horsch Terra-no 5 FX kompakt, háromgerendelyes szántóföldi kultivatort is, ami sekély tarlóhántásra, intenzív talajmozgatásra is kiválóan alkalmas. Emellett megrendeltünk egy Horsch Joker 8 RT rövidtárcsát; ez aratás után érkezik gazdaságunkba.

Horsch Pronto – kitűnő választás!

- Miért esett a választásuk épp a Pronto 4 DC vetőgépre?

- Tekintettel arra, hogy az őszi káposztarepcét nagyobb területen kezdtük termesztetni, szükségünk volt egy nagyon pontos, precíz, az ap-

rómag vetésére is kiválóan alkalmas munkaeszköze.

Kettő gyártó terméke között gondolkodtunk, végül a Horsch Pronto 4 DC-re esett a választásunk. A néhány év tapasztalata alapján elmondhatjuk, hogy jól döntöttünk: a beállítása rendkívül egyszerű, ez – másik gyártó termékével ellentétben – mindössze néhány percet vesz igénybe.

A Horsch vetőgépet az Axiál Kft.-től vásároltuk, amely céggel a kapcsolatunk mintegy 15 éves múltra tekint vissza. A másfél évtized alatt mindig segítőkészek voltak, olyan még nem fordult elő, hogy ne oldották volna meg a kérésünket, nagyon elégedettek vagyunk a kereskedővel.

Nagy kapacitású vetőmagtartály segíti a hatékony munkát

- Mik az eddigi tapasztalataik a Horsch vetőgéppel kapcsolatban?

- A Pronto 4 DC pneumatikus vetőgéppel igen hatékony és precíz vetés érhető el, a gép beállítása és kezelése is egyszerű.

A 4 DC vonóerőigénye véleményünk szerint legalább 160 lóerő. Mi ilyen teljesítményű John Deere traktorunkkal működtetjük a vetőgépet, de amikor kettő big bag zsáknyi őszi búza vetőmaggal feltöltjük, bizony eleinte nem tudunk 11 km/h-nál nagyobb munkasebességgel vetni. Ahogy a vetőgép tartályából fogy a vetőmag, a traktor úgy „erősödik”.

Nagyon jó és hatékony megoldásnak tartjuk a sebességarányos vetőmag kijuttatást. Mindegy, hogy mekkora a munkasebesség, a vetőmag hektáronkénti dózisa állandó marad. Amennyiben nagyobb sebességgel vetünk, szebb a vetőgép talajmunkája, a tárcsaszorok akkor dolgoznak igazán jól.

A Horsch vetőgéppel – 2800 literes magtartályának köszönhetően – nagyon hatékony munka végezhető, hiszen nincs szükség gyakori feltöltésre. A magtartály feltöltése egyszerű, kettő 1 tonnás big bag zsák őszi búza könnyedén elfér benne.

Vetőmag leforgatás gyorsan és pontosan

- A Horsch magtartálya alatt elhelyezett, elektromos motorral meghajtott adagolóhengert a vetőmag fajtájától függően cserélni kell. A hengerek cseréjével a hektáronkénti kijuttatandó vetőmag mennyiségét szabályozhatjuk.

A vetés előtt minden esetben elvégezzük a vetőmag leforgatását. Ezt a műveletet akkor is megteesszük, ha csak fajtát változtatunk, mivel nem biztos, hogy a két fajta szemnagysága és fajsúlya megegyezik.

A leforgatás lényege, hogy bizonyos idő alatt mekkora mennyiségű vetőmag folyik ki a tartályból. A gyakorlatban ez a művelet úgy történik, hogy a magtartályba öntünk legalább több mint 10 kg vetőmagot, majd a motor alá felcsatlóztatjuk a mérőzsákot.

Ezután a traktor fülkéjében lévő monitoron elindítjuk a leforgatás funkciót, s a motor elkezd leforgatni a vetőmagot. A pontos mérés érdekében fontos, hogy minél nagyobb



Gyors és egyszerű a Pronto DC adagolóhengerének cseréje



A vetésmélységet a munkahengeren található klipszekkel gyorsan beállíthatjuk

mennyiségű vetőmagot forgassunk a mérőzsákba, de a mag tömege 10 kg alatt legyen. Azért kell 10 kg alatt lennie a leforgatott vetőmagnak, mert a gyártó egy rendkívül pontos, maximum 10 kg tömegig mérő digitális mérleget adott a vetőgéphez.

Az így kapott értéket betápláljuk a monitorba, majd ismét elvégzünk egy leforgatást annak érdekében, hogy minél pontosabb eredményt kapjunk. A második leforgatás alkalmával, ha előzőleg mindent jól csináltunk, akkor a monitor ugyanazt a mennyiséget mutatja, mint amit a mérleg, a végeredmény – azt mondhatom, minden esetben – szinte grammra pontos. Ezután a monitorba betáplálom a hektáronkénti dózist, amit szükség esetén menet közben bármikor tudok változtatni.

A leforgatás és a beállítás mindössze néhány percet vesz igénybe, és lényeges, hogy nagyon pontosan szabályozható. Őszi búzát, káposzta-repcét, s bármilyen más aprómagot, akár mák vetőmagot is pontosan



A pneumatikus Pronto 4 DC vetőmag elosztója



A kétsoros tárcsás rendszer – hatékony magágykészítés bármilyen körülmény mellett

leforgat és kiszámol. A Pronto 4 DC nagyon precíz vetőgép, a Horsch jól „eltalálta” ezt a rendszert.

A Horsch Pronto 4 DC vetőgép gerendelyén egy radar található, amelynek segítségével a rendszer méri a terület nagyságát, és amikor művelőutat vetünk, akkor a kiadagolt mennyiséget csökkenti is, hiszen a művelőutakat kivonja a teljes területből.

Pronto 4 DC – a vetőmag mindig a megfelelő mélységbe kerül

- Hogyan értékelik a Pronto 4 DC vetőegységét?

- A vetőmag a Horsch vetőgép adagolójától az elosztótoronyba, onnan pedig a vetőcsöveken keresztül az egyes csoroszlyákhoz jut. A Pronto 4 DC vetőgép precízen adagolja a vetőmagot.

A kéttárcsás csoroszlyák a megmunkáló tárcsasor után elhelyezett visszatömörítő keréksor után megvágják a talajt, így a pneumatikus rendszer belefújja a vetőmagot a talajba. A levegő mennyiségét mindig a vetőmaghoz kell állítani: az apró magvakhoz kevesebb levegő kell, mert a túl sok esetleg elfújhatja.

A vetőmagcsoroszlyák között elhelyezett műanyag nyelvcske azt a cél szolgálja, hogy a vetőmag ne tudjon elpattogni, emellett a talajba nyomja a magot.

A Horsch vetőgép csoroszlyáinak talajnyomása egy csavarorsó segítségével mechanikusan állítható, attól függően, hogy mennyire kötött a talaj. A mi területeink ilyen tekintetben nagyjából azonos minőségűek, ezáltal nem is szoktuk állítani a csoroszlyanyomást. Az elmúlt évben, amikor szóját vetettünk 5-6 cm mélyre, akkor sem volt szükség a csoroszlyanyomás állítására, tökéletesen, a szükséges mélységbe

helyezte le a magokat, egyöntetű kelést eredményezve. Azt tapasztaltuk, hogy a csoroszlyák előtt lévő megmunkáló sor bármilyen kötöttségű talajt szépen eldolgoz 8-10 cm mélyen.

A vetés után nem találunk a talaj tetején vetőmagot, az egység minden egyes szemet a helyére tesz. A korábbi vetőgéppünkkel volt ilyen jellegű probléma, ez is inspirált bennünket új vetőgép vásárlására.

A vetésmélységet a munkahenger-nél elhelyezett klipszek segítségével állíthatjuk be.

A vetőcsoroszlyák között sárkaparó is található minden csoroszlyánál, ami tisztító funkciót lát el. Így szinte sárba is lehet a Pronto 4 DC-vel vetni. Tavalyelőtt igen vizes talajon is jó eredménnyel tudtunk vetni a munkaeszközzel.

Horsch Pronto – négy munkafolyamat egy menetben

Megmunkáló tárcsasor

- Milyennek tartják a Pronto vetőgépet talajmegmunkálás szempontjából?

- A Horsch Pronto 4 DC egy menetben képes négy munkafolyamat elvégzésére. A gyártó a vetőgép elején egymás után kettő tárcsasort helyezett el, ami rendkívül jól átdolgozza a talajt, egyenes talajfelszint hagyva maga után. Ennek köszönhetően a kijuttatandó vetőmagok azonos mélységbe kerülnek. Amikor a traktor fülkéjéből vetés közben hátratekintünk, jó látni a vetőgép munkájának eredményeként hátrahagyott egyenes talajfelszint. A Pronto 4 DC kiváló minőségű munkájának köszönhetően területeinken mindig egyenletes kelés látható.

A két tárcsasor mélysége a traktor fülkéjéből hidraulikusan állítható.

A Horsch a vetőgép alvázára a tárcsaszorok két oldalánál egy-egy terelőlemezt szerelt, ezáltal a talajmegmunkálás során a hantot a gép nem dobja ki, még nagy munkasebesség esetén sem. A terelőlemez kialakításának eredményeképp a tárcsa által oldalra dobott földet a lemez visszatereli a tömörítőkerekek elé. A terelőlemez nélkül a tárcsák tulajdonképpen a már elvetett területre dobnák a földet.

Visszatömörítés – épp, amennyi szükséges. Vetés

- A tárcsaszorok után található a visszatömörítő keréksor, amin a Pronto vetőgép is gurul. Ezek a gumikerekek tulajdonképpen körmös kistraktor gumikerekek, azzal a különbséggel, hogy a vetőgépen az abroncsot fordítva kell felszerelni, hogy hátrafelé álljanak a körmök. Ezek a kerekek egyengetik, egyben tömörítik is a talajt. A visszatömörítő keréksor munkájával is rendkívül elégedettek vagyunk. A talajt éppen annyira nyomja meg, amennyire az szükséges.

Ezután a kéttárcsás csoroszllya belevágja a vetőmagot a talajba, ami pontosan a megfelelő mélységbe kerül, és ez szintén segíti az egyöntetű kelést.

A műveletsort a hengerezés zárja

A vetés után a hengerezés következik, ahol a csoroszllyákkal egybeépített tömörítőkerekek lezárják a talajt: a végeredmény egyenes talajfelszín.

A hengerező tömörítőkerekei után gereblyéket is szerelt a Horsch vetőgépre, amik elősegítik a vetőmagok egyenletes betakarását.

A Pronto 4 DC pneumatikus vetőgép számára nem szükséges sima, jól kialakított magágyat készíteni, hiszen azt a Horsch munkaeszköz maga megoldja.

A napraforgótarlóba tárcsázás után vagy a szója aratása és szecskázása – amit a kombájn szintén elvégez – és a műtrágya kijuttatása után a Horsch vetőgép egy menetben elvégzi a vetést.

Közúti vonulás gyorsan és biztonságosan

- Mennyire nehézkes a közúti vonulás a Horsch vetőgéppel?

- A Pronto vetőgép összecsukható változatban is megvásárolható.

Mi a fix kialakítású Horsch vetőgépet rendeltük meg, tekintettel arra, hogy területeink nagy része 5 km távolságon belül található, de a legmesszebbi tábla is mindössze 10 km-re helyezkedik el telephelyünkötől.

A közúti vonulásnál így a Pronto vetőgép szélessége 4 méter, de ez nem jelent számunkra problémát; természetesen nagy figyelemmel kell vele közlekedni.

A Pronto 4 DC kialakításának köszönhetően, valamint annak, hogy sok keréken gurul, vontatáskor igen stabil, 25 km/h sebességnél is.

Minimális karbantartási igényvel

- Mekkora a vetőgép karbantartási igénye?

- A gép karbantartási igénye rendkívül alacsony. A vonószerkezetet és a nyomjelzők mechanikai részét szükséges időnként a csukódási pontoknál zsírozni. Ezt sem kell minden nap elvégezni, háromnaponta bőven elegendő.

Ezenkívül nincs más karbantartási szükséglete a vetőgépnek. A vetés befejeztével nagynyomású mosóval megtisztítjuk, ezután a szükséges pontokon zsírozzuk, majd olajjal átfújjuk: a gép még most is úgy néz ki, mintha új lenne. A Pronto 4 DC vetőgépünk egész télen így várja a következő szezont.

A Horsch vetőgéppel eddig mintegy 700 hektárnyi területen dol-



A magas érzékenységű mérleg és a mérőzsák a Pronto vetőgép tartozéka

goztunk mindenféle meghibásodás nélkül.

A Pronto 4 DC szervizelését az Axiál Kft. végzi. Eddig mindössze a ventilátort meghajtó hidromotorban kellett egy tömítést kicserélni minimális szivárgás miatt, de a vetési munkát ez nem befolyásolta. Az Axiál Kft. szervizes kollégája rövid idő alatt eljött a telephelyünkre, s megjavította garanciában, nekünk a kiszállásért sem kellett fizetni.

Összességében elmondhatjuk, hogy a Horsch Pronto 4 DC pneumatikus vetőgép üzembiztos, megbízható: jó választásnak bizonyult.

Horsch – mezőgazdaság szenvedéllyel

A legjobb mezőgazdasági gépeket akarják gyártani

A Horsch úgy érzi, hogy a gazdálkodókkal való kapcsolatuk és az ügyfelek óhaja kötelezi őket, ezért a legmagasabb igény társul termékeikhez és szolgáltatásaikhoz. Mindez a tervezésre, fejlesztésre, összeszerelésre, a szervizszolgáltatásra és a tanácsadásra egyaránt vonatkozik.

A Horsch nem sajnálja a fáradságot a drága tanulmányokra, s az új megoldásaikat először saját, több mint 3000 hektár nagyságú farmjukon próbálják ki, hogy maguk tapasztalják meg először, hogy mit fejlesztettek.

A Horsch felelősséget vállal a mezőgazdaságban, s osztja ügyfelei az ágazattal kapcsolatos érzéseit: ezért szenvedélyesen elkötelezett.

Horsch Pronto rendszer

- talajművelés, visszatömörítés, vetés és hengerezés egy munkamenetben

A vetéstechnikával szembeni egyik fontos követelmény a pontos vetőmag elhelyezés, mivel csak az a mag képes csúcs hozam elérésére, amelyik megfelelően helyezkedik el a talajban. Fontos a nagy vetési sebesség elérése is, hiszen egyre rövidül az optimális vetési idő. A vetéstechnikával szemben elvárt a vetőmagágy elkészítésével szembeni tolerancia is, mert a rugalmassággal a talajmegmunkálásban költség takarítható meg. Mindezt a Horsch Pronto pneumatikus vetőgép egy menetben elvégzi.

A Pronto vetőgép tárcsás rendszerre a talajt lazítja, egyengeti és porhanyóssá teszi.

A vetőgép gumikerekes hengere mélyreható visszatömörítést végez, s ugyanazt a feltételt biztosítja minden vetőcsoroszlya előtt. Egy tengelyre szerelt sok keskeny, nagy átmérőjű gumikerék biztosítja nagy talajegyenletesség mellett is a kiváló minőségű munkát.

A Horsch Pronto TurboDisc vetőcsoroszlyái pontosan lekövetik a talaj egyenetlenségeit akár 15 cm talajegyenletenségig, ezáltal az összes mag a beállított mélységben, egyenletes pontossággal jut a talajba.

Csoroszlyánként négy gumibak gondoskodik a maximálisan 120 kg csoroszlyanyomásról, és biztosítja a csoroszlyák pontos vezetését nagy munkasebesség esetén is.

A Horsch vetőgép csoroszlyates-tének végén elhelyezkedő nyomógörgő pontosan vezeti a csoroszlyát a vetési mélységben, és gondoskodik a vetőmag számára az optimális talajzárásról.

Pronto DC – a gépkonceptió

A Pronto DC kompakt és sokoldalú vetőgép, amit a Horsch a nagy befogadóképességű tartállyal, csekély önsúllyal maximális teljesítmény elérésére és kiváló vetési minőségre tervezett.

A Pronto DC pneumatikus vetőgép kiválóan alkalmas szántás után mulcsvetésre és direktvetésre.

A Horsch pneumatikus vetőgép középső, gumikerekes tömörítője szállításkor járószerkezetként is szolgál. Munkahelyzetben két-két vetőcsoroszlya előtt egy gumikerék jár a teljes munkaszélességben.

Horsch Pronto – gyorsabban, egyszerűbben, biztonságosabban

Gyorsabban

A Pronto vetőgép könnyen vontatható kisebb sajáttömege, alacsony vonóerőigénye miatt, mégis, munkaeszközeinek köszönhetően, igen hatékony vetőgép.



Gumikerekes talajtömörítő – hatékony visszatömörítés minden vetőcsoroszlya előtt

A Pronto, nagy vetési sebességének – 10-20 km/h – köszönhetően, nagy területteljesítmény elérésére alkalmas munkaeszköz.

A gép kompakt felépítésű, könnyen manőverezhető, kis helyen képes megfordulni.

A gyártó nagy kapacitású vetőmag- és műtrágyatartállyal szerelte a Pronto vetőgépet, ezzel is csökkentve az állásidőt.

Egyszerűbben

A Pronto traktorhoz csatlakoztatása rövid idő alatt, egyszerűen elvégezhető.

A vetőmagmennyiség, a vetési mélység és a csoroszlyanyomás beállítása is gyorsan elvégezhető, pillanatok alatt elérhető a Pronto vetőgép üzemenkész állapota.

A vetőmagcsere során szükséges leforgatás mindössze néhány percet vesz igénybe, mindemellett ez igen pontosan beállítható a Horsch pneumatikus vetőgépén.

A Horsch Pronto vetőgép karbantartási igénye minimális, a szükséges zsírozáshoz a pontok jól hozzáférhető helyen találhatók.

Biztonságosabban

A TurboDisc vetőcsoroszlya precíz vetést tesz lehetővé a Pronto munkaeszközzel, még nagy munkasebesség mellett is.

Az egyenkénti nyomókerék vezette TurboDisc vetőcsoroszlyát a Horsch integrált lengéscsillapítóval látta el.

A Pronto vetőgép csoroszlyanyomása 5-120 kg között fokozatmentesen állítható.

Tárcsás rendszer

– ideális vetőágy-előkészítés minden talajadottság esetére

A Horsch Pronto hatékony porhanyításra és egyenletes talajfelszín kialakításra képes teljes munkaszélességben.

A pneumatikus vetőgép nagy áteresztőképessége bővíti az alkalmazási lehetőségeket, mindemellett a megbízhatóságot is növeli.

A Pronto vetőgép tárcsás rendszere a növekvő munkasebesség hatására egyre jobb munkaminőséget eredményez.

A Horsch vetőgép hidraulikus mélységállítása menet közben fokozatmentesen állítható a traktorfülkéből.

Gumikerekes tömörítő AS- (traktorkerék) profillal

– robusztus, hatékony, alacsony vonóerőigény mellett

A Pronto vetőgéppel célzott és egyenletes talajfelszín-kialakítás és visszatömörítés érhető el minden vetőcsoroszlya előtt. A tömörítőkerék szögletes abroncsprofilja növeli a visszatömörítést a szélső területrészekben.

A Horsch Pronto 4 DC tömörítő keréksora járószerkezetként is szolgál a közúti vonuláshoz, a hatékony visszatömörítés a vetési mélység alatt biztosítja a kapillaritás visszaállítását. A Pronto DC nagyméretű kerekeinek – 780 mm – és felépítésének köszönhetően nagy vontatási sebességre alkalmas.

TurboDisc

– a prémium csoroszlya!

A Horsch vetőgép beépített nyomógörgőjének köszönhetően a csoroszlyák kimagaslóan jól igazodnak a talaj egyenetlenségeihez, valamint biztosítják a csoroszlyatest egyenletes mélységtartását.

A Pronto pneumatikus vetőgép csoroszlyáinak egyenkénti magas nyomása az integrált csoroszlyacsillapítás segítségével biztosítja a nyugodt haladást akár 12 km/h munkasebesség felett is.

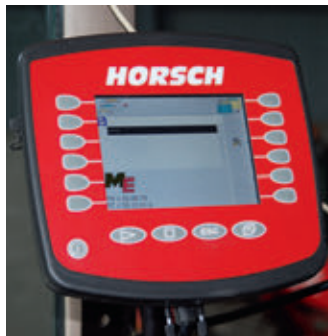
A Horsch mélyen húzott vetőmag bevezetése a guminyelvvvel kombinálva elősegíti a vetőmag pontos lehelyezését a vetőbarázdába, a nyomógörgős vezetősű gereblye pedig biztosítja a vetőmagok egyenletes betakarását.

A Horsch Pronto 4 DC esetében kiváló minőségű, karbantartást nem igénylő alkotóelemek biztosítják a nagy teljesítményt a kimagasló minőség megtartása mellett.

ISOBUS számítógép és adagolóberendezés

– itt fut össze minden

A Pronto vetőgép ISO-BUS-rendszere rendkívül egyszerűen kezelhető, minden munkafolyamat igényéhez megfelelően programozható. A moni-



Jó áttekinthetőség és egyszerű kezelhetőség jellemzi a Horsch vetőgép monitorját

tor kijelzője jól áttekinthető.

A pontos adagolás jól behangolt cellás kerékkel valósítható meg, de a folyamatos ellenőrzés és korrekció lehetősége is adott, az ISOBUS-rendszernek és a monitornak köszönhetően.

PPF-rendszer

– a műtrágya gazdaságos és pontos elhelyezése

A Pronto PPF-rendszerrel megvalósítható a kultúrnövények célzott tápanyagellátása, így magas műtrágya hatékonyság, valamint gyors és tartós műtrágyahatás érhető el.

A PPF-rendszerrel ezenkívül stabilabb a tápanyagtárolás, valamint a növények legjobb tűrőképessége érhető el nagy mennyiségű műtrágya kijuttatásakor is. Összességében elmondható, hogy a PPF-rendszerrel nagyfokú gazdaságosság valósítható meg a műtrágyák alkalmazásában.

Csomor



TurboDisc vetőcsoroszlya – pontos vetőmag-lehelyezés nagy vetési sebességnél is

„MINDEN EGYES GÉPÜNKBEN A

SZÍVEM DOBOGÁSÁT HALLANI.”



MICHAEL HORSCH

Terrano FM

A TALAJMŰVELÉS JÖVŐJE ELKEZDŐDÖTT

Terrano FM – a 4 gerendelyes univerzális szántó-földi kultivátor: sekély és mély talajművelésre

- Fordulékony a központi járószerkezetnek köszönhetően
- A kapák pontos mélységtartása már bizonyított a TerraGrip kaptartóknak köszönhetően
- MulchMix kapák biztosítják a kimagaslóan jó bekeverést kis vonóerő igény mellett
- Különböző hengerekkel szerelhető, mint például az új Dupla RollPack henger
- Hidraulikus vonóerő rásegítés az optimális traktor vonóerő leadáshoz



www.horsch.com

Az Ön HORSCH kapcsolattartója: Szász Zoltán
zoltan.szasz@horsch.com | T: +36 30/743-03-02 | www.horsch.com

Az Ön AXIAL kapcsolattartója: Szabó Gábor
szabogabor@axial.hu | T: +36 30/978-17-43 | www.axial.hu



Importőr – Forgalmazó



Mezőgazdaság szenvedéllyel

Szántóföldi teszt

A délről érkezett tehetség

Virtus alatt a régi rómaiak az erényt és a tetterős energiát értették. Ma a Same-Deutz-Fahr német-olasz traktorgyártó cég nevezi így egyik sorozatát. A fenti tulajdonságokat a Same Virtus Infinity tesztje során ellenőriztük.

A Same traktorprogramja – a szőlőművelésben használt speciális traktorok mellett – a 70-213 LE teljesítményszályba tartozó standard traktorokat foglalja magában. A márka ezzel lefedi azt a teljesítményszegmenst, amely elsősorban a családi gazdaságokra jellemző. Nekik szeretne a Same megbízható gépeket és jó ár-teljesítmény arányt kínálni.

A három modellel – 100, 110 és 120 – rendelkező Same Virtus család a kisebb Explorer és a nagyobb Fortis között. A Same-Deutz-Fahr (SDF)-csoport 70 éves jubileumára bevezetett Virtus, amely a kicsi Iron-, valamint a Silver-csoport utóda, korántsem egyszerű teljesítményspektrumot szolgál. A 100 és 130 LE közötti traktorok egyaránt

lehetnek ápolási munkákra használt és a gazdasági udvaron munkát végző traktorok, de a gazdaság legnagyobb vontatóját is adhatják. Ennek megfelelően különböznek az elvárások is: az egyszerű homlokrakodó traktortól kezdve a magas technikai színvonalú, szántóföldön vagy zöldterületeken használt traktorokig terjedően.

Kicsi szív, nagy teljesítmény

A Virtus „szíve” Németországból származik: egy négyhengeres motor



Gyors áttekintés

- A Same Virtus egy alsó közép kategóriás, váltóval működő traktor.
- A rövid tengelytáv, az alacsony kialakítás és a kis fordulási sugár kompakt eszközzé teszi a Virtust.
- A motor a lökettér fogat-csökkenés ellenére megfelelő teljesítményt nyújt, takarékos fogyasztás mellett.
- Az Infinity-vonal átfogó kivitelezése többek között olyan automatikát kínál, amely megkönnyíti a mindennapos munkavégzést.

a kölni Deutz-művektől. A lökettér fogatnál csökkentés történt. Míg a korábbi gépek még 4,0 liternyi hengerűrtartalomról merítették az erejüket, a Virtusnak 3,6 literes lökettér fogattal kell boldogulnia.

Használat során az erőforrás teljesítményét tekintve nem lehet különbséget észrevenni. Amilyen agresszív hangja van a motornak a vezetőfülkén kívül, ugyanolyan erővel teljesíti a feladatot.

A tesztgazdaságunkban végzett munka során a Virtus olyan mozgékonyaságról és erőről tett tanúbizonyságot, ami meglepetést okozott nekünk. A 440 Nm maximális forgatónyomaték már 1600 1/min esetén rendelkezésre áll. A gyártó adatai szerint a forgatónyomaték növekedése 32 százalék – ez több mint bőséges ebben a teljesítményszintben.

Hasonló a helyzet a teljesítménnyel: 2200 1/min névleges fordulatszámon a Virtus 105 LE teljesítményt ad. Ha ez terhelés alatt csökken, akkor további 5 lóerőt mozgósít 2000 1/min fordulatszámmal, így a Virtussal egyaránt örömmel végezhetők a nehéz vontatási munkák és a közúti szállítás is.

A 2 db 18 tonnás billenőkocsival végzett burgonya-betakarítás során nem találtunk gyenge pontokat. A jelenleg érvényben lévő Tier 4i károsanyag-kibocsátási szabványnak a motor SCR-rendszer nélkül felel meg. A külső kipufogógáz-recirkuláció és a dízeloxidációs katalizátor elegendőnek bizonyul. A traktornak nem kell tehát második üzemanyagot magával vinnie, a 160 literes gázolajtartály ennek megfelelően nagyra sikerült. Maga a motortér rendezett kialakítású, és minden karbantartási pont könnyen elérhető.

A Same Virtus a gazdasági udvarban, a szántóföldön és a zöldterületeken is egyaránt jó benyomást kelt

Használati érték

Műszaki adatok: Same Virtus 110 Infinity

Motor	Deutz TCD 3,6 l, 04, Tier 4i
hengerek/feltöltés/szelepek	4/Turbo/4
lökettér fogat	3 620 cm ³
névleges teljesítmény (Norm)	77 kW (105 LE), 2 200 1/min fordulatszám mellett
maximális teljesítmény (Norm)	81 kW (110 LE) 2 000 1/min fordulatszám mellett
max. forgatónyomaték	440 Nm, 1600 1/min fordulatszám mellett
forgatónyomaték emelkedés	32%
üzemanyagtartály mérete	160 l
Sebességváltó és erőleadó tengely	Same T5400
kivitel	Powershift
menettartományok száma	3+mászófokozat
fokozatok száma	5
terhelés alatt kapcsolható fokozatok száma	3
maximális sebesség széria (opcionális)	40 km/h (50 km/h)
erőleadó tengely hátul	540/540E/1000/1000E
erőleadó tengely elől	1 000
Hidraulika	
szállítási teljesítmény széria (opcionális)	60 l/min (60 l ECO vagy 90 l)
max. emelőerő hátul széria (opcionális)	4 650 daN (6 600 daN)
max. emelőerő elől	1 850 daN
hidraulikacsatlakozások száma széria (opcionális)	4 (5)
hidraulikacsatlakozások vezérlése széria (opcionális)	mechanikus (elektromos)
kivehető olajmennyiség széria (opcionális)	20 l (25 l)
Egyéb adatok	
üres tömeg	4 150 kg
maximális tengelyterhelés elől/hátul	3 000/5 000 kg
megengedett össztömeg	7 500 kg
vezetőfülke magasság	2 695 mm
szélesség/hosszúság	2 380/4 270 mm
tengelytáv	2 430 mm
fordulási sugár	5 800 mm
gumiabroncs elől	440/65 R24
gumiabroncs hátul	540/65 R38
Listaár (áfával)	
alapgép, 50 km/h sebességgel, elsőtengely-rugózással, mechanikus vezetőfülke rugózással, légfékkel, 60-l-ECO-hidraulikaszivattyúval	7 705 euró
klímaautomatika	2 050 euró
melső hidraulikus emelőberendezés+melső erőleadó tengely	4 150 euró
5 elektromos működtetésű hidraulikaszelep	800 euró
komfort kormányzás	450 euró
A tesztgép teljes ára	84 500 euró

Nagyvonalúan tervezett fokozatok, jó áttétel

A kivitel egyes változataitól függően mindig két lehetőség áll a vásárló rendelkezésére a váltóval kapcsolatban. Standard kivitelben lehet ez egy 10/10-es vagy egy 30/30-as szinkronváltó, az általunk tesztelt Infinity-változat

esetén pedig egy 30/30 vagy 60/60 Powershift váltó, 3 terhelés alatt kapcsolható fokozattal.

A 60/60-as hajtásláncot szereltük fel, amelynek fokozatszám a következőképpen tevődik össze: négy menettartomány (benn a mászó-fokozat)×5 fokozat×3 terhelés alatt kapcsolható fokozat. Menet közben mindig találtunk vele megfelelő áttételt. A menettartományok kapcsolása a vezetőülés jobb oldalán található sebességváltókarral azonban történhetne könnyebben is.

A menettartományok sajnos csak álló helyzetben kapcsolhatók. A kicsit akadozva váltható fokozatok szintén beárnyékolják a képet.

Nagyon tetszett viszont a menetirányváltáshoz beállítható Powershuttle, amelyet időközben szinte az összes Same-Deutz-Fahr-csoporthoz tartozó traktorba beépítenek. Billenőkapcsolóval az irányváltó kapcsolás érzékenysége öt fokozatban állítható, a személyes igényeknek megfelelően.



1 A fronthidraulika nitrogéntartályai helytakarékos módon, a levegőszűrő alatt helyezkednek el. A külső kipufogógáz recirkuláció és a dízeloxidációs katalizátor a motorháztető alatt kapott helyet. A levegőszűrő és a hűtő kompakt felépítésű. A motor nincsen nagyon beépítve, minden karbantartási pont könnyen elérhető.

2 Kihúzva a hűtő és a szűrő könnyen tisztítható. A levegőszűrő (kék színű) jól elérhető, és gyorsan kicserélhető.

Sok automata funkció, magasabb komfort

Az Infinity elnevezés (angolul végtelenség) megadja az alaphangot a felszereltségnél: az automatika változatos megoldásai teszik egyszerűvé és kellemessé a munkát.

A közúti közlekedés során leg többet a terhelés alatt kapcsolható fokozatok automatikus váltásából, röviden APS (Automatic Powershift) és az elektronikus tengelykapcsolóból profitáltunk. A sebességváltókar mellett található forgatható szabályzó gombbal finoman beállítható az APS kapcsolási időpontja. Az átállítás praktikus, hiszen a közúton a korai váltást részesítjük előnyben, amivel üzemanyag takarítható meg, míg a szántóföldön inkább később szeretünk kapcsolni, hogy a teljesítményt teljes mértékben ki tudjuk aknázni.

A fokozatok közötti átmenet mindkét irányban kellemesen feltűnésmentes. Az elektronika emellett lehetővé teszi a sebesség kiegyenlítést, így a sebességváltásnál a megfelelő terhelés alatt kapcsolható fokozat kiválasztása automatikus.

Az elektronikus tengelykapcsolónak két előnye van: egyrészt kevés erő kell a tengelykapcsoló pedál benyomásához, másrészt a tengelykapcsoló működtetése a sebességváltókar melletti gombbal is megoldható. Ha ezt megnyomjuk, akkor a váltó azonnal kiold, ha elengedjük, akkor újra létrehozza a modulált kapcsolatot. Ha hozzászoktunk a késleltetett, de emiatt puha összekapcsoláshoz, akkor ez a funkció a menet közbeni komfortérzetet rendkívüli módon megnöveli.



Az A-oszlopon lévő hajtómű kijelzőn folyamatosan láthatja a járművezető a menetirányt, a terhelés alatt kapcsolt fokozatot, a sebességet és az APS-értéket

A komfortérzet növelését biztosítja a Stop & Go funkció is. Ha aktiválva van, akkor a rendszer a lábfejk működtetésekor automatikusan kiold, majd újra visszakapcsol. Ez a rendszer a homlokrakodóval végzett munkák esetén rendkívül praktikus, mi azonban a tolatásnál vagy a munkagépek fel- és leszerelésekor tudtuk értékelni. Az Infinity magasabb szintű felszereltségnél fordulást segítő automatikát is kínál, amit a Same esetében SDS-nek neveznek. Egy művelet soron belül 32 funkciót tud tárolni, majd ezeket egymás után végrehajtani. A működtetése egyszerű: rögzítéshez a művelet sor elején és végén az aktiváló és a feloldó gombot több mint két másodpercig lenyomva kell tartani, míg a műveletek kivitelezéséhez csak az aktiváló gombot nyomjuk meg. A kormányoszlop tartórészen elhelyezett információs egység kijelzi a művelet sort, és aláhúzással jelzi az aktuálisan végzett műveletet.



A váltófunkciókat narancssárga szín jelzi. A váltó kicsit nehézkes; a puha váltások és az automata kapcsolás azonban biztosítja a kényelmet.

A hidraulikacsatlakozások keresztirányú irányítókkal és billenőkapcsolóval működtethetők, kék színűek, mint minden hidraulika funkció. A 3-5 hidraulikacsatlakozó időszabályozása egyszerűen és közvetlenül, forgatható szabályzó gombok segítségével történik. A mennyiségi beállításához be kell lépni a beállítási menübe.

A billenőkapcsoló segítségével a hátsó hidraulikus emelőberendezés a rá- és lecsatlakozáskor emelhető, vagy süllyeszthető – ez nagyon praktikus.

A zöld a hátsó emelőberendezés színe. A forgatható szabályzó gombok finom beállítást tesznek lehetővé.

Billenős és platós kocsik a Fliegl-től



1



2



3

1 A bal oldalon lévő – részben hűtött – rekeszek elegendő tárolási lehetőséget biztosítanak. Az erőleadó tengely sebessége és a komfort-kézfék szintén a bal oldalon állítható.

2 A kormányoszlopban található információs egység áttekinthető és jól leolvasható. A mellette található nyomógombok segítségével kapcsolható be, illetve ki a Stop & Go, az SDD és az elsőtengely-rugózás.

3 A sötét színű anyagok világossá teszik a vezetőfülkét. A műanyag borítás előnye a könnyű tisztíthatóság.

Az aktiváló gomb ismételt megnyomásával az egyes műveletek egymás után kivitelezhetők. Az időhöz vagy úthoz kötött kapcsolás sajnos nem lehetséges.

A traktoron természetesen megtalálható az ASM, az összkerékjárat automatikus kapcsolásához, valamint a differenciálzár és a teljesítményleadó tengelyt vezérlő automatika. A Virtus nem fukarkodik az erőleadó tengely sebességeivel: 540, 540E, 1000 és 1000E, amelyek minden kívánást teljesítenek. A kezelése sajnos egy kicsit körülményes. A sebesség kiválasztása mechanikusan, két kar segítségével történik, az egyik az 540 és 1000 közötti választásra szolgál, a másikkal pedig a normál és az E változat között választhatunk. Az elülső és a hátsó erőleadó tengely közötti váltás elektronikusan, egy billenőkapcsoló segítségével történik, amely jobbra, az oldalsó konzolon található. A puha indítás a nevének megfelelő.

Három szivattyú, két kör

A hidraulika-rendszer kétkörös: az egyikhez a kormányzás tartozik, a másikhoz a munkagépek és a hátsó hidraulika. A kormányzás így minden esetben könnyű, a munkavégzéshez használt hidraulika működtetése közben is. A második kör esetében három szivattyú áll rendelkezésre. A szériaki-

vitelbe 60 literes szivattyút építenek be, igény szerint azonban 90 literes tandem, vagy 60 literes Eco szivattyú is rendelhető. Maga az Eco szivattyú szintén két szivattyúból áll, a második azonban csak szükség esetén kapcsol be, így üzemanyagot takarít meg.

Alap kivitelben a Same Virtus négy mechanikus hidraulikacsatlakozással rendelkezik; igény szerint maximum öt elektronikus csatlakozásra van lehetőség. Az általunk tesztelt Infinity kivitelben már négy elektromosan szabályozott hidraulikacsatlakozás van, amely standard kivitelnek számít.

Az öt beépített csatlakozás közül kettő keresztirányú irányítókkal, három pedig billenőkapcsolóval működtethető. Utóbbi idő és mennyiség alapján szabályozható. Az idő alapú vezérléshez az oldalsó konzolban három forgatható szabályzó gomb található. A mennyiségi szabályozás a kormányoszlop információs egységében lévő beállítási menü segítségével történik. Ezzel a rendszerrel jól elboldogultunk.

Jó kilátás, világosabb munkahely

A sötét alapszínű vezetőfülke világos és barátságos. A szériakivitelhez tartozó tetőablak a fényviszo-

(folytatás a 30. oldalon)



Billenős kocsik 2-31 t össztömegig

Itthon
a mezőgazdasági
szállításban



Háromtengelyes és tandem horganyzott bálaszállítók

Magyar termék!

www.fliegl.hu

Fliegl Abda Gépgyártó Kft.

9151 Abda, Pillingerpuszta

Tel: +3696 553-303

E-mail: sales@fliegl.hu





Az elöl lévő hidraulikus emelőberendezés munkahengere a forgáspont mögött van; így az emelőmű nagyon kompakt. A saját gyártmányú Same-Deutz-Fahr első tengelyekhez igény szerint rendelhető kikapcsolható rugózás. Kiegészítő funkcióként az első kerekeket nedves tárcsafék késlelteti – figyelemre méltó hatással

(folytatás a 29. oldalról)

nyokat tekintve kiegyenlíti a mélyebbre lehúzott tető sötétítő hatását.

A hatoszlopos vezetőfülke B-oszlopai csak kis mértékben befolyásolják a kilátást. A vezetőfülke alapszínével harmonizáló kezelőelemek az erőleadó

tengelyt vezérlő kar kivételével jól áttekinthető elrendezésben, a jobb oldali konzolon található. A kartámaszon hiába keresünk botkormányt – de nem is nagyon hiányzik. Minden kapcsoló, kar és gomb könnyen elérhető, és önmagáért beszél. A Same traktorokat már

Márkák saját termékportfólióval



Georg-Otto Fuchs, a Same Deutz-Fahr Deutschland GmbH marketingigazgatója elmondja, hogy az SDZ miért választott többmárkás stratégiát.

- Miért dolgozik az SDZ három különböző márkával?

Fuchs: – Büszkék vagyunk arra, hogy minden márkánk régi hagyományokra tekinthet vissza. Innen származnak az adott piacokon és értékesítő szervezeteknél található formák. Erre építve minden márkánknál továbbra is nagy potenciálokat látunk. Az adott célpiactól, illetve az egyes régiók szerkezeti helyzetétől függően sikereinkben minden márkának megvan a maga jelentősége.

- Hogyan illeszkedik a Same a Same-Deutz-Fahr-csoport márkáinak struktúrájába?

Fuchs: – A három fő márkára – amely a Same, a Deutz-Fahr és a Lamborghini – érvényes az a követelmény, hogy állandó fejlődéssel és innovációkkal megfeleljen a piac elvárásainak. Ismert, hogy a Same traktorok Olaszországból származnak, ebből következően a Same Dél- és Nyugat-Európában, vagyis Olaszországban, Spanyolországban és Portugáliában erős. A márkára különösen a kitűnő ár-teljesítményarányú alsó és középső teljesítménykategória jellemző – műszaki szempontból az

Szakmai vélemény

Enrico Kostolnik homlokrakodóval használ egy Same Virtus 120 gépet a Bauernland Agraraktiengesellschaft társaság gazdaságában: – A Virtust 2013 végén vásároltuk, és azóta mintegy 500 üzemórát dolgozott. A gazdaságban a közepesen erős traktorok közé tartozik, és a téhenistállókban homlokrakodóval végzett munkákhoz, valamint a zöldterületek ápolására használjuk.

A kompakt méreteket, a fordulékonyt és a nagyon jó áttekinthetőséget emeli ki Kostolnik. Azokhoz a célokhoz, amelyekhez a traktort használja, elegendő a Virtus 120 teljesítménye. Az 5 méter munkaszélességű mulcsozó képezi a munkavégzés felső határát.

Enrico Kostolnik, Großbiersdorf

Gottfried Weingand a Virtus 110 gépére ugyancsak homlokrakodót szerelt. Marhahizláló telepén, amelyhez bérvállalkozás is kapcsolódik, a májusban szállított traktort az első 100 üzemórán elsősorban bálarakodásra és szállításra használta: – Nálunk a szilázs és széna raktározása csak bálázott formában történik. Emiatt az év során nem kis mennyiség gyűlik össze.

A Stop & Go funkció és az állítható Powershuttle nagyon kellemsé teszi a munkát a homlokrakodóval.

Gottfried Weingand, Bad Bayersoien

gyakorlattan vezető személyek azonnal feltalálják magukat; a kezdők rövid időn belül ugyanolyan jól tudják kezelni a traktort.

A rugós Grammer ülés a vezetőfülke és az első tengely rugózásával együtt csak kevés ütést enged érezhetővé válni a vezető

eredeti piacok követelményei és a Same számára fontos piaci szegmens áll a középpontban.

- Melyek a jellemző piaci szegmensek a Same számára?

Fuchs: – Elsősorban az alsó és a középső teljesítményszegmens játszik nagy szerepet. Ezenfelül a váltóval, vagy a terhelés alatt kapcsolható fokozatokkal rendelkező Same traktorok használata egyszerű és intuitív. Vevőinknek megbízható és felhasználóbarát munkagépet szeretnénk kínálni, amelyet azonnal mindenki tud használni, részletes bemutatás nélkül is.

Ügyfeleinknek ugyanakkor nem kell lemondaniuk azokról a technikai megoldásokról, amelyek megkönnyítik a munkavégzést. Kínálatunkban többféle megoldás szerepel, például az optikai kormányzást segítő funkciótól az Assisted Steering lehetőségig; utóbbi a kormányra szerelt elektromotor segítségével, a járművezető manuális beavatkozása nélkül, tökéletesen tartja a nyomvonalat.

- Miben különböznek műszakilag az egyes márkákhoz tartozó traktorok?

Fuchs: – Minden márkának megvan a maga teljes saját termékportfóliója, valamint természetesen a rá jellemző szín és egy saját külső megjelenési irányvonal is.

A műszaki különbségek ennél sokkal fontosabbak ahhoz, hogy a gépek megfeleljenek az adott célpiac követelményeinek. A típustól és az elvárásoktól függően különböző megoldásokat alkalmazunk a motor, a váltó és a hidraulika esetében, valamint az egyes részletek megoldása során is hosszú a lista. A Virtus esetében például lemondunk a fokozat nélküli váltóról, vagy másfajta világítást alkalmazunk.



A II. kategóriájú hátsó hidraulikus emelőberendezéssel a Virtus akár 4 650 kg felemelésére is képes; kiegészítő hengerrel ez opcionálisan 2 tonnával növelhető

Dicséret és kritika

Motor: Az ürtartalom-csökkentés csak az alsó fordulatszám-tartományban vehető észre. Egyébként a négyhengeres gép húzóereje minden körülmények között jó. A fogyasztás sem túlzott mértékű. ■■■■■

Sebességváltó: A váltó fokozatai megfelelőek. A csoportok és a fokozatok sajnos kicsit nehézkesen kapcsolhatók, a sebességkiegyenlítés és az APS viszont meggyőző. Egy negyedik terhelés alatt kapcsolható fokozatot érdemes lenne ebben a teljesítménykategóriában alkalmazni. ■■■■■

Hidraulika: Az 5 elektromos működtetésű hidraulikaszelep nagyon jó. A használatuk egyszerű, az érzékenység megfelelő. Sajnos csak három szabályozható, idő és mennyiség alapján. ■■■■■□

Összbenyomás: A Same Virtus 110 Infinity teljesítményosztályának megfelelő univerzális traktor, amely egyaránt jól használható az istállóban, a szántóföldön és a zöldterületeken. A különböző kiviteli változatokkal és a kiegészítő opciókkal szinte minden kívánság teljesíthető vele. ■■■■■□

számára. Nagyobb testű járművezetők számára is elegendő a hely.

Az opcionális automata klímaberendezés nem hagyja a vezetőt izzadni. A levegőszűrők a vezetőfülke tetején, a hátsó lemez felett helyezkednek el. Cseréjük egy létra segítségével gyorsan és egyszerűen elvégezhető.

Ami még feltűnt

A Virtus SDD-rendszerrel van felszerelve. Ha egyszer aktivál-

tuk, akkor a kormányfordulatok száma ütközésig feleződik – ez nagy segítség a fordulónál. A fékek teljesítménye, a hidraulikusan működtetett tárcsafékeknek köszönhetően, mind a négy keréken rendkívül nagy. A könnyen mozgatható komfort-kézifék biztosan rögzíti a traktort. A hidrotőkéknek köszönhetően a nehézkes szeleppállításra már nincsen szükség a motornál.

dlz



VECTOR

A sikeres mulcsvetési grubber

magas üzembiztonság

tökéletes visszatömörítés

optimális talajstruktúra

Az Ön Köckerling képviselője Magyarországon:

Jens Michels

Zrínyi tér 12 | 7900 Szigetvár | Hungary | mobil +36.30.298 02 74
jens.michels@koeckerling.com | www.koeckerling.com

KÖCKERLING

Terheléses EKG

Vajon egy modern nagytraktor milyen mértékű kopást szenved el 3 500 munkaóra után? Teljes szétszerelés közben egyedülálló utazásra indulunk egy Axion 920 belsejébe, német partnerlapunk segítségével.

I. rész





Műszaki adatok

- **Motor:** FPT Cursor 9 soros, hathengeres motor, 8,7 l lökettérfogat, 232 kW/315 LE 2100 U/min névleges fordulatszámon, 700 l üzemanyag-tartály
- **Hajtómű:** ZF Ecom 3.0, teljesítményelágazásos fokozatmentes, 50 km/h, 540E/1000/1000E TLT ford.
- **Hidraulika:** Axiáldugattyús szivattyú 150 l/min teljesítménnyel (180 bar nyomáson), max. 8 szabályozószelep
- **Emelőmű:** maximális emelőerő hátul 10,9 t, kat. III, vagy IV, max. emelőerő elől 6,8 t
- **Méreték és súlyok:** hosszúság 5,60 m, szélesség 2,70 m, magasság 3,40 m, keréktáv 3,10 m. Önsúly 12,8 t, megengedett össztömeg 18 t

A használtgép-vásárlás bizalmi kérdés. A használt személygépkocsiknál már régóta bevett gyakorlat napjainkban a mezőgazdasági géppiacon is megjelenik: a fiatal használt gépeket a gyártó utasításai szerint átvizsgálják, és tanúsítvánnyal látják el – így könnyebben összetalálkozhat ár- és minőségtudatos új gazdájával.

De hogy is néz ki pontosan egy ilyen átvizsgálás? Mit lehet és mit nem lehet ellenőrizni? És egyébként is: hogyan mutatkozik a kopás egy modern nagytraktoron? E kérdések megválaszolása érdekében a CLAAS, a ZF, az FPT és a GIMA szakembereivel karöltve kiválasztottunk egy Claas Axion 920-ast, és teljesen szétszedtük. Igaz ugyan, hogy az Axion 3500 üzemórája miatt eleve nem vehetne részt a First Claas Plus tanúsító programban, de az átvizsgálás során mégis e program pontjaihoz és kritériumaihoz tartottuk magunkat.

Kétrészes cikksorozatunkban bemutatjuk, hogyan jelentkezik a kopás egy korszerű nagytraktor belsejében. Ehhez a CLAAS jóvoltából kaptunk egy olyan Axion 920-ast, amelyet elemeire bonthatunk anélkül, hogy később újra össze kelljen szerelnünk. Így részletes és objektív képet kaphatunk a motor, hajtómű, hidraulika és tengelyek kopásáról.

Ellenőrzött minőség

A CLAAS az átvizsgáláson sikeresen áteső használt traktorokat „újtraktor szintű megbízhatóság” tanúsítvánnyal látja el. Ez remekül hangzik, de nem könnyű kiérdekelni: traktorok esetében több mint 210 pontból álló állapotfelmérésnek kell megfelelni, kombájnoknál ehhez még hozzájön közel 200 pont.

A vizsgálat nem végezhető el bárhol, hiszen folyamatosan mérni kell a motor, a hajtómű és a teljes hidraulika teljesítményét és kompressziós nyomását. Ez (modelltől függően) közel nyolc órát vesz igénybe, és amennyiben valamely alkatrész cserére szorul, nagyon megnő a folyamat munkáigénye.

A tanúsítást kiválasztott CLAAS-használtgépközpontokban végzik Németországban, Franciaországban és Nagy-Britanniában, de az elvárások mindenhol ugyanazok. Az átvizsgálást a használtgépközpont munkatársai és a CLAAS ügyfélszol-



1



2

- 1** A sárhányókon elvégzik az utolsó simításokat.
- 2** A fényképész, Philipp von Ditfurth elkészíti a használt Axion „sztárfotóit”.
- 3** A rozsdá nem várat sokáig magára.
- 4** A vezetőfülke rendezett képet mutat.
- 5** Sima felületű kuplungpedálnak nincs helye egy fokozatmentes traktorokban.
- 6** Menet közben a ZF-Eccom-hajtómű észrevétlenül dolgozik.

gálai technikusai végzik. A „több szem többet lát” elv alapján így jobban feltárhatóak az esetleges hibák.

Egy gép csak akkor kerülhet be a programba, ha megfelel bizonyos követelményeknek. Ilyen például a végig vezetett szervizkönyv megléte (amelyből egyetlen karbantartás sem hiányozhat); az üzemórák száma nem érheti el a 2000-et, és ezekhez jön még 210 műszaki ellenőrző pont, valamint egy olajminta. Amennyiben a feltárt hibák bármelyike nem javítható, úgy a gép automatikusan kiesik a tanúsítási eljárásból.

Vannak olyan pontok is, amelyek nem ellenőrizhetők.

A fő szerkezeti egységeknél kizárólag teljesítményértékelésre kerül sor, a motor belső részeit nem vizsgálják meg. Az átvizsgáláshoz elegendők a pontosan dokumentált



5





Smink nélkül: a traktor közvetlenül a munkából érkezett a fotóstúdióba. Kíváncsian várjuk, mit találunk a felszín alatt

próbatüzemeltetések, amelyek hű képet adnak a részegységek működéséről.

Természetesen nagy kihívást jelent egy olyan rendszer kidolgozása, amely az intenzív átvizsgálás és az elfogadható mértékű munkaráfordítás közötti mezsgyén létezik. Ugyanis elméletileg minden ellenőrizhető, de a ráfordított munkának arányosnak kell lennie. Az is világos, hogy a 12 hónapos garancia nem ingyen van, és a First-Claas-Plus tanúsítvánnyal ellátott gépek nem a legolcsóbbak.

Természetesen a gépek küllemének is tükröznie kell a műszaki állapotot. Amennyiben túl látványosak a használat nyomai, úgy azokat ki kell igazítani. A First-Claas-Plus gépek csak a professzionális felkészítés után kerülhetnek fel a CLAAS internetes oldalaira és ezzel a nemzetközi piacra.

Változó idők

Az utóbbi években a mezőgazdasági gépészet hatalmas léptékű fejlődést produkált. Az olyan fon-

tos egységek, mint a hajtómű és a vezérlés ma teljesen más technikai kivitelezésben jelennek meg, mint 20 évvel ezelőtt. Kettős kuplungokról, hidrosztatokról, pneumatikus rugózásról, BUS-rendszerekről néhány éve még egészen más elképzeléseink voltak. Ennek megfelelően változnia kell a használt gépek kategorizálását szolgáló műszaki minősítésnek is.

Míg korábban behúzott rögzítőfékkel kellett a kuplungot felengedni ahhoz, hogy megnézzük, hol fog, addig manapság nyugodt szívvel mellőzhetjük ezt a fajta kísérletet. A fokozatmentes hajtóműben levő számos kuplung kopási állapotának felméréséhez a gazdának mérőórákat és egy laptopot kellene magával vinnie a használtgép vásárláshoz.

A hibák vagy kopás első jeleinek felismeréséhez elég egy pillantást vetni a szervizkönyvbe. Az olyan szabálytalanságok, mint például a motor és a hajtómű teljesítménycsökkenése, alapos okot adnak az óvatosságra. Amennyiben egy gép a First Claas Plus tanúsítványra pályázik, úgy az

ilyen dokumentált szabálytalanságok azonnali kizárást jelentenek, még akkor is, ha a gép az értékesítés pillanatában már kifogástalanul működik.

Vannak azonban dolgok, amik nem változnak: az abroncsok régen is és ma is ugyanúgy kopnak, és egy figyelmes szemlélő számára jó képet mutatnak arról, hogy a gépet milyen intenzitással és odafigyeléssel használták. Elferdült fellépők, hiányzó védőkupakok a hidraulikacsatlakozóknál, itt-ott rozsdafoltok – az ilyen hiányosságokat a tanúsítási eljárás keretében kijavítják, vagy kicserélik.

Betekintés

Az Axion 920-at nem kímélték: a 3500 üzemórával rendelkező traktort a legutóbbi időig a CLAAS használta „kísérleti nyúlként”. Pályafutása kezdetén 400 üzemórát töltött Franciaországban (Trangé), a CLAAS kutatási és fejlesztési központjában, majd 1500 órát egy köfejtőben, és további 1500 órát német és francia bérszolgáltatóknál (nehéz talajmun-

kák és hígtrágya-kijuttatás). Utolsó bevetése Németországban volt, silókukorica betakarításakor.

A mechanikus kopás mértékének megállapításához a szétszerelés után a különböző használt alkatrészeket össze kívánjuk hasonlítani új elemekkel. Egyes alkatrészeket meg is mérünk. Bizonyos részegységeknél

teljesítmény- és nyomáspróbákat végzünk majd. Ehhez a gyártók segítségét kértük: a CLAAS, FPT, GIMA és ZF szakemberei segítik munkánkat, és megmagyarázzák az esetleges kopások okait. Ezenkívül rendelkezésünkre bocsátanak új alkatrészeket az összehasonlításához, illetve mérőműszereket a kopás mértékének megállapításához.

Kíváncsian várjuk, milyen meglepetéseket kínál az Axion 920. És ki tudja? Talán fény derül egy-két olyan részletre is, amelyeket érdemes utólag is felvenni a First Claas Plus tanúsítás minőség-ellenőrző paramétereire közé.

A német Traction magazin cikke alapján. Folytatjuk.

Véget nem érő folyamat

A CLAAS-nál nem teljesen új szolgáltatás a használtgép-tanúsítás. Viszont ez az első alkalom, hogy a gépek ilyen mélységű átvizsgáláson esnek át, majd ezt követően Európa-szerte értékesítésre kerülnek



Ellenőrzés: Marcus Thiel (jobbra) és egy munkatársa a traktor átvizsgálása közben

Ha valaki, akkor **Marcuss Thiel** garantáltan kiismeri magát a CLAAS-használtgépek között. Már több mint tíz éve ő vezeti ugyanis a Landsbergben működő CLAAS Használtgépközpontot. További központ található még Hockenheimban, Langenauban, Molbergenben és Schwülperben. A vásárlók körében nagyon népszerűek a hosszú távú bérletből visszakerülő fiatal használtgépek.

Traction: – *Elsősorban ki profitálhat a First-Claas-Plus tanúsítási programból?*

Thiel: – Egyértelműen a vásárlóink. A tanúsítás és persze a 12 hónapos garancia azt jelenti, hogy az általunk átvizsgált gépeket nyugodt szívvel, a CLAAS által képviselt minőségben adjuk tovább vásárlóinknak.

Traction: – *Ezidáig hány használt traktor, kombájn és járvaszecskázó szerezte meg a tanúsítványt?*

Thiel: – A CLAAS már évek óta gyűjti a fiatal használtgépek tanúsításával kapcsolatos tapasztalatokat – például a Franciaországban indított Claas Selection Premium programmal. Ezeket a tapasztalatokat arra használtuk fel, hogy kidolgozzunk egy egységes tanúsítási rendszert. Ez egy folyamatosan zajló procedúra. Minden egyes átvizsgált géppel tanulunk valamit, és a jövőben is folytatjuk a tanúsítási eljárás továbbfejlesztését, hiszen így kínálhatjuk vevőink számára a tanúsított

használtgépek széles palettáját. Jelenleg 20 darab, First-Claas-Plus tanúsítvánnyal rendelkező gépünk várja új tulajdonosát. Az érdeklődők megtalálhatják ezeket a www.gebrauchte.claas.com internetcímen.

Traction: – *Volt már példa arra, hogy egy gép megbukott a vizsgán?*

Thiel: – A szigorú kritériumok miatt csak a gépek kis százaléka kerülhet a programba. A magas szintű követelmények miatt bevezetett kompromisszummentes előválogatásnak köszönhetően eddig még egy gépet sem kellett műszaki hiányosságok miatt kizárni a programból.

Traction: – *Mi módon kerültek meghatározásra az ellenőrizendő pontok?*

Thiel: – A CLAAS-nál nagyon komolyan vesszük a szervizelést és karbantartást. A CLAAS minden ügyfelének felkínálja a rendszeres műszaki felülvizsgálat és a karbantartás elvégzését, például a kombájnok és járvaszecskázók betakarítás utáni átvizsgálását. Ez az átfogó műszaki tudás segített minket abban, hogy a műszaki és biztonsági szempontból releváns paramétereket beazonosítsuk, és a speciálisan az adott gépcsoportra (legyen szó traktorról, kombájnról vagy járvaszecskázóról) vonatkozó listában összefoglaljuk.

Traction: – *A tanúsítás megmutatkozik a magasabb vételárban?*

Thiel: – A tanúsításba és a gép értékesítés előtti előkészítésébe fektetett ráfordítások lényegesen nagyobbak, mint egy normál használtgép esetében. A First-Claas-Plus garancia mellett ügyfeleinket az új gép vásárlásakor nyújtott szervizszolgáltatások is megilletik. A gépek eltérő felszereltséggel és kopással rendelkeznek. Mivel kizárólag a legjobb gépeket vesszük be a programba, ezért ezek természetesen nem a legolcsóbbak.

Traction: – *Mit gondol: az Axion 920 „ízekre szedését” követően előjönnek olyan pontok, amelyek helyet kaphatnak a First-Claas-Plus-tanúsítási eljárásában?*

Thiel: – A nemzetközi ügyfélszolgálat mellett a műszaki fejlesztést és beszállítóink tapasztalatait is segítségül hívjuk az egyes alkotóelemek és gépek rendszeres és alapos átvizsgálásához. Amennyiben új szempontok merülnek fel, úgy azokat természetesen felvesszük a már meglévő ellenőrzési pontok közé. ■

VONZERŐ.

ISUZU

JAPÁN. MUNKA. ERŐ.



Az új Isuzu D-Max pickup már
5 090 000 Ft + ÁFÁTÓL
(bruttó 6 464 300 Ft).

Kombinált üzemanyag-fogyasztás: 7,3-8,4 (AT) l/100 km,
CO₂-kibocsátás: 192-220 (AT) g/km. A képen látható autó illusztráció.

*A Magyarországon forgalmazott pickup kategóriában

**ISUZU
D-MAX**www.isuzu4x4.hu

Japán. Munka. Erő

Köszönjük!

Az ISUZU, a világ egyik legnagyobb haszongépjármű gyártójaként a D-Max-ban egyesíti mindazt a tudást, amelyre a majd egy évszázados teherautó gyártás során szert tett. Robosztus, időt álló megjelenés, mégis stílusos és vonzó. Sportos külső, pazar belső tér.

A D-Max külső megjelenését, utas kabinjának elrendezését az esztétikai tervezés két egyszerű alapelveire építették: kényelem és kezelhetőség. A modern, stílusos és biztonságos belső tér így a legkülönlegesebb elvárásoknak is megfelel. A prémium audio-rendszer, a térhatású hangszórók, az állítható kormány, a manuális vagy automata légkondicionáló, a bőrkárpit, a sebességtartó automatika, a navigáció az utasok és a vezető kényelmét, az oldal- és függőnylégzsákok, a blokkolásgátló (ABS), a menetstabilizátor (ESC), a kipörgésgátló (TSC), az elektromos fékerelosztó rendszer (EBD), valamint a fékasszisztens (BA) a biztonságos autózást szolgálja.

Ahogy az ISUZU haszongépjárműveket, úgy az új D-Max pick-upot is kemény munkára építették.

A 100 km/h sebességig menet közben is kapcsolható összkerék-hajtás, az erőteljes (163 LE, 400 Nm) és takarékos kombinált fogaskerék és vezérműlánc hajtású dízelmotor, a kiemelkedő



terhelhetőség (1 tonna) és vontatási kapacitás (3,5 tonna) nálunk hagyomány, mely felhasználóját hivatott szolgálni.

Nehéz rakomány, meredek lejtő vagy kemény terep. Ezek mind csupán el-

végzendő rutin feladatok a D-Max számára, így nem csoda, hogy egyre többen választják az ISUZU pick-up-ot hű munkatársuknak.

Az elmúlt pár év folyamán az ISUZU D-Max a magyarországi haszongépjármű szegmens egyik legdinamikusabban növekvő modellévé lépett elő, mára a hazai pick-up kategória értékesítési rangsorában dobogós helyezéssel büszkélkedhet.

A japán gépkocsi gyártó hazai márkakereskedői hálózata és importőre nevében ezúton köszönjük meg mindazt a rengeteg elismerést, bizalmat, és pozitív visszajelzést, melyet a D-Max tulajdonosok, flotta felhasználók, érdeklődők részéről kaptunk az elmúlt időszakban.

A D-Max takarékoságának, remek tereptulajdonságainak és praktikusságának köszönhetően érdemelte ki ezt a bizalmat.

MASCHIO

GASPARDO

A SZEMENKÉNTI VETÉS SPECIALISTA



PRECIMAT
powered by

ME MÜLLER
ELEKTRONIK

Leading Expert for Agricultural Electronics

NEW MTR

MTE-R 6 soros

Pneumatikus szemenkénti vetőgép
teleszkópos vázzal kukoricához és napraforgóhoz

- Precimat monitor
- Mikrogranulátum-szóró
- Duplateleszkópos váz, 4,50 m munkaszélesség és 3,00 m szállítási szélesség
- 6 db duplatárcsás csoroszlyás vetőelem, mélységátarolóval
- 36 literes magtartály
- 1 000 literes műtrágyaszóró kittel a külső sorokhoz
- Kéttárcsás csoroszlya a műtrágyaszóróhoz
- Nyomjelző traktor középpontján
- 2"-os „V”-alakú gumi magnyomó kerekek
- Világítás szett
- Figyelmeztető táblák



MG

AGROCENTER

Hlavná 1538/31
929 01 Dunajská Streda
Slovakia

A részletekről érdeklődjön
kereskedőinknél



Információért hívja +36 309107037

Megújult New Holland-kombájnválaszték

A New Holland a következő betakarítási időnyre a legmodernebb technológiákkal felvértezett kombájnokkal áll a gazdák rendelkezésére, kezükbe adva ezzel a minőségi betakarítás kulcsát. Lássuk, milyen újításokkal találkozhatunk 2016-ban.

A konvencionális dobos cséplőrendszerű New Holland CX5-6000 *Elevation* kombájnok esetében a legutóbbi fejlesztések eredményeképp a kis kategóriában is jelentős volt az előrelépés. A három lépcsős tisztítórendszer és az előkészítő asztalra vezetett új légcsatorna alkalmazásával a gépek tisztítókapacitása +15%-kal nőtt.

A nagyobb áteresztőképességhez igazított nagyobb magtartálméret: 5 ládás: 8300 liter, 6 ládás: 9300 liter. A nagy átmérőjű színes IntelliViewIV érintőképernyő immáron alapfelszereltség.

Bővült a gumiméret-választék, és 2016-tól folyamatos az átállás a jelenleg legszigorúbb, Tier4B emissziós szabályokat is teljesítő erőforrásokra.

A CX5000-6000 kombájnok 258, 300 és 333 LE maximális motorteljesítménnyel állnak a gazdák rendelkezésére.

A legjelentősebb előrelépés a nagy, CX7 és CX8 szériát érintette, ez utóbbi a piacon elérhető legnagyobb teljesítményű szalmazóladás kombájnt is magában foglalja (CX8.90 – 490 LE). Ezek a gépek ötvözik a négydobos rendszer páratlan cséplési és leválasztási hatékonyságát a legkorszerűbb technológia újításokkal, mint például a CR rotoros kombájnokból érkező OptiClean™ önszintező rosta-szekerény és OptiFan™ rendszer kombinációja, amely maximális tisztítási



kapacitást eredményez. A Harvest Suite Ultra™ kabin pedig a gépkezelő számára a piacon elérhető legtágasabb és legcsendesebb munkakörnyezetet kínálja. Az új szekcionált cséplődobkosár pedig biztosítja a nagyon gyors és rugalmas átszerelhetőséget aprómagról kukoricára.

Egy új tagot is köszönhetünk: ez a New Holland CX8.85. A hat szalmarázóladás gép 450 lóerős erőforrása az ECOBlue™ Hi-eSCR-technológia alkalmazásával teljesíti a T4B emissziós előírásokat, magtartalva 12500 literes. Az új kabinban a hatalmas belső tér (3,7 m³) és a lehető legalacsonyabb zajszint (73 dBA) mellett könnyű a munkavégzés. Az intuitív multifunkciós kezelőkar és az akár 2 db, 26,4 cm átmérőjű színes érintőképernyő is rendelkezésünkre áll.

Ezenfelül számtalan opciós felszereltség közül csemegézhetünk. A gépek fix rostaszekrényes és önszintező változatban is rendelhetők. Utóbbiak Opti-Clean™ rendszere 20%-kal magasabb tisztítóteljesítményt és kevesebb vibrációt garantál. Alapfelszereltség lett az Opti-Speed™ autoadaptív szalmarázóladás-rendszer,

amely együtt dolgozik a díjnyertes Opti-Fan™-technológiával. Így a szalmarázóladás-sebesség és szelelőventilátor-fordulat értékek automatikusan szabályozásra kerülnek, az éppen aktuális szántóföldi körülményekhez illeszkedve, attól függően, hogy emelkedőn, vagy lejtmenetben dolgozunk.

Az Opti-Spread™ precíziós meléktermék-terítő rendszer is elérhetővé vált az új CX7-8 sorozat három legnagyobb tagján: oldalszél kompenzációval a legnagyobb vágóasztalok teljes szélességében garantált a szórás kép, amit a kabinból könnyen vezérelhetünk.

Maximalizált tapadás és minimális talajtömörítő hatás, ha az elérhető gyári SmartTrax™ gumihevederek bármelyikét választjuk: 61 cm, 72,4 cm vagy 86,4 cm szélességben, akár Terraglide™ hidraulikus csillapítással is. A 2016-ban debütáló új széria már szekcionált dobkosárral szerelt, amellyel a gabonáról kukoricára történő átállás 6 órától mindössze 20 percre csökken.

A csúcscategóriát a hat modellt tartalmazó New Holland CR széria

jelenti. A négy legnagyobb gép 2016-ban már szintén Tier4B környezetvédelmi előírásoknak megfelelő motorral érkezik. A CR8.90-ben teljesen új Cursor 11-es motor dolgozik +27 lóerő teljesítménynövekedéssel és +1000 literes (12500L) magtartállyal. A CR9.80 Tier4B-s erőforrásának maximális teljesítménye 571 Le-re nőtt (+54 LE).

A New Holland zászlóshajójaként ismert, Guinness-rekorder CR10.90 pedig 653 Le teljesítményével, SmartTrax™ gumihevederes jároszerkezetével és 14 500 literes magtartalvával elképesztő teljesítményre képes: 797,6 tonna búza betakarítása mindössze 8 óra alatt.

A CR modellekben megtaláljuk a New Holland legimpozánsabb fejlesztéseit: TwinPitch™ rotorok, DFR™ beadagoló dob, SmartTrax™ Terraglide gumihevederek hidraulikus csillapítással, ECOBlue™ SCR- és Hi-eSCR-technológia: a CR kombájnok az eddig létező legnagyobb teljesítményt szolgáltatják.

2900 Komárom, Puskás Tivadar 4/a.

+36 34 568 520

www.agrotec.hu, info@agrotec.hu



A Saphir alap kivételben mélység-határoló és tömörítő kerékkel szerelt kettőstárcsás csoroszlákkal van felszerelve a pontos mélységtartáshoz és a megfelelő visszatömörítéshez.

A KÉK ÉLETET JELENT SAPHIR MECHANIKUS VETŐGÉP – ERŐS ÉS MEGBÍZHATÓ



A Saphir a tökéletes vetőgép mindazoknak, akiknek fontos a pontosság, strapabíró kialakítás és a hosszú élettartam – előnyös áron! Különböző talajelőkészítő gépekkel, úgymint forgóboronával vagy rövid magágykészítővel kombinációban is használható. Győződjön meg számos előnyéről:

- Easytronic az egyszerű üzemeltetésért
- A vetőmag pontos adagolása a Conti Plus adagolókerékkel
- Nagy területteljesítmény, akár 1.100 literes magtartállyal
- Kompakt kialakítás előnyös tömegközépponttal

www.lemken.com

Szűcs Andor, mobil: +36 30/8525-787, e-mail: szucs@lemken.com
Póczik Balázs, mobil: +36 30/7485-380, e-mail: poczik@lemken.com

LEMKEN
The Agrivision Company

Az eredeti nagy szögletes bálázók – továbbra is Hesstonból

A Massey Ferguson 2200-as nagy szögletes bálázói immár több évtizede a legendás amerikai gyárban, Hesstonban készülnek, ami garancia a hosszú élettartamra, jó minőségre és az egyszerű kezelésre.

A bálázó belsejében a villák csak akkor továbbítják az anyaghalmozatot, ha az előtömörítő kamra teljesen megtelt. Az erőről a piacvezető mé-

Massey Ferguson 2200-as széria – minden igényre felkészülve

A „piros gyártó” nagy szögletes bálázói számos méretű bala előállítására alkalmasak. Az összesen 6 modellel rendelkező család típusjelzéseit is eszerint határozzuk meg: a legkisebb MF 2240 80×70 cm-es, míg a legnagyobb MF 2290 120×130 cm-es bálákat készít.

A hazánkban legnépszerűbb 120×90 cm-es méret két verzióval érhető el, ezek: az MF 2270 és az MF 2270 XD (extra tömörségű bálák készítéséhez). A konstrukcióról nem is érdemes többit írni; minthogy – szinte változatlan formában – 1978-tól ugyanott és ugyanúgy készülnek a gépek, volt bőven idejük kiforrni.

Megbízhatóságuk legendás – belsejük nem „kopik szét” nagyüzemi, vagy bérvállalkozói tevékenység során sem. Az építési elveknél a gyártó megmaradt a „nyolcvanas” évek-nél: minimális elektronika, kevés felhasznált alkatrész és rendkívül egyszerű kezelhetőség. A bálázók nem estek át anyagtakarékosságból eredő változtatásokon: az alkatrészek jelentős része túlméretezett, a felhasznált anyagok vastagok és minőségiek.

Procut rendszer – hatékony anyagáram és „vezetőpálya”

Az új rendszerrel garantált a folytonos munkavégzés és a sokoldalúság. A 650 mm, megnövelt átmérőjű adagolórotor nemcsak hatékonyabban továbbítja az anyagáramot az előtömörítő kamra irányába, hanem vezetőpályát is nyújt a fenéklemében található 26 db (120 cm bálaszélesség)



szecskázókésnek, így biztosítva a kiváló aprítást és tömörítést.

Az újdonság nemcsak a termelékenységet, hanem a jobb hozzáférhetőséget, karbantartást is biztosítja. A rotoron – egyedülálló módon – keményfémmel felrakott, csavarozott fogak találhatók, amelyeknek köszönhetően évekig biztosított a maximális teljesítmény a legnagyobb hozamnál is. A két hidraulikusan kapcsolható és lenyitható késtartó maximális védelmet nyújt az esetleges eltömődések ellen. A kifogástalan hozzáférés kulcsa pedig az oldalirányban teljes szélességében kihúzható tartókonzol.

Felszedés-tömörítés-kötözés: élenjáró megoldások

A cél, hogy nagy sebességnél is a legjobb felszedést és anyagtovábbítást érzük el.

Az MF 2200-asban a 4 terelőcsiga az állandó és biztos behordást biztosítja a bálacsatornába. A rendfelszedőnél egy lengéscsillapító rugó is található a folytonos talajkövetés biztosítására, még nagy tempónál is. A gépválasztékból szecskázós verzió is elérhető, ahol a teljes munkaszélességben található behordó rotor.

retű hajtómű és lendkerék gondoskodik. Az ideális forma és állag elérése érdekében a bálázók automatikus tömörségvezérléssel rendelkeznek. A kamráról érdemes még megemlíteni, hogy három oldalról tömörít: felülről két munkahengerrel, valamint az oldalakról.

Az eredetileg Hesstonban kifejlesztett dupla kötözőrendszer garantálja a gyors és pontos munkavégzést. A por és anyagmaradványok eltakarítása érdekében egy nagy teljesítményű ventilátor állandó légáramot biztosít a kötözőfejeknél. A szelelturbina a Massey Ferguson kombajnokból származik, tehát teljesítményben meghaladja egy bálázó igényét. Az élettartam növelése érdekében a kötözőfejeket nem kardántengely, hanem lánc hajtja meg. A szerelhetőséget segíti, hogy minden fejet külön-külön ki lehet emelni a helyéről.

Egy ekkora beruházásnál, mint egy bálázó megvásárlása, tudjuk, hogy fontos a kedvező finanszírozás. Ezért minden MF 2200-as bálázó elérhető az egyedülálló Austro Diesel-finanszírozással (4×25%). A részletekért érdeklődjön helyi Massey Ferguson-kereskedőjénél, vagy központi számunkon: 0630-530-5565 ■



EGY ÚJ GENERÁCIÓ SZÁMÁRA | **MF 2200** **VÁLASSZA AZ EREDETI NAGY SZÖGLETES BÁLÁZÓT!**

- ▶ MADE IN HESSTON / USA – robusztus és egyszerű gépek a legendás gyárból
 - ▶ Nagy munkaszélesség, gyors felszedés, állandó talajkövetés
 - ▶ ProCut szecskázó és továbbító rendszer: nagyobb adagolórotorral a hatékonyság növeléséhez
 - ▶ Bálaméretetek: 80 × 70 cm-től 120 × 130 cm-ig
- A legnépszerűbb 120 × 90 cm-es extra tömörségű verzióban is (2270 XD)

Austro Diesel

www.masseyferguson.hu
TEL 0630-530-5565

A **MASSEY FERGUSON** az AGCO egész világon ismert márkanéve.



MASSEY FERGUSON

Ipari alma betakarításának gépesítése

A Bartifarm Kft. az egyedüli olyan gépforgalmazó Magyarországon, amely kizárólag kertészeti és szőlészeti munkagépek eladásával foglalkozik. Kínálatunkban többek között olyan márkák találhatók, mint a LOCHMANN, LIPCO, FISCHER, KMS és FAUSTINI.

Az almatermesztés helyzete a magyar gyümölcsstermesztés egyik fontos sarokköve, hiszen gyümölcsültetvényeink közül ebből van a legtöbb az országban.

A jelenlegi piaci helyzet kedvezőtlen azon termelők részére, akik egy ültetvényből nagyobb mennyiségű ipari és ugyanakkor étkezési almát is értékesíteni kívánnak.

A külhoni példákat látva a hazai ültetvények esetében is várható, hogy ezek egy része átrendeződik. A gazdák kialakítanak kizárólag ipari alma termelésére alkalmas ültetvényeket, illetve kizárólag az étkezési minőségű árutermelésre szolgáló területeket.

Mivel a gyümölcs betakarítása továbbra is a legnagyobb költséget, szervezést és veszélyeséget jelenti, mindenki keresi a gépi betakarítás lehetőségeit.

Az ipari alma betakarítására kétféle út áll a gazdák rendelkezésére.

Az egyik a **folyamatos betakarítás**, amelyet almabetakarító kombájnnal, vagy vontatott rázógéppel lehet megoldani. A kombájn egy nagyon összetett és jelenleg a magyar almatermesztők nagy részének még megfizethetetlen technika. Ezért ilyet nem is forgalmazunk a hazai piacon. Az általunk kínált **Lipco AES** vontatott rázógéppel – egy kimondottan az almához megfelelő ponyvarendszer alkalmazásával – azonban az ipari almát is le lehet „szüretelni”. Mivel ez egy „közismert” technika, ezzel most nem foglalkozunk.

A másik lehetőség a **szakaszos betakarítás**, ahol először a földre rázzuk a termést, és azt onnan kell felszedni. Most ezeknek a gépi lehetőségeit mutatjuk be.

A német Lipco cég ipari alma, meggy betakarításához kétféle hárompontos rázógépet kínál.

A **Lipco HSA 50** egy nagyobb rázási teljesítményű gép, amelyet

már öregebb fákhoz, vastagabb törzsátmérőjű (maximum 55 cm), nagyobb lombkoronával rendelkező ültetvényekben célszerű használni. Kezeléséhez egy fő szükséges, de folyamatosan hátrafordulva kell vele dolgozni, mivel a gép a hátsó három ponton van elhelyezve. A gép befogópofája ívben csukódik a fára, és a teljesítménye kb. 100-120 fa óránként.



A **Lipco HSA 30** típus már nagyobb területteljesítményre képes, azonban csak maximum 30 cm-es törzsátmérőjű fákhoz megfelelő. Ezt a gépet célszerű elöl elhelyezni. A rázó-

fej teljesítményét a hátul elhelyezett külön hidraulikus aggregát biztosítja. Itt a gép csak vízszintesen mozog ki-be, ezáltal ennek a ciklusideje gyorsabb, így óránként akár 180 fát is lerázhatunk.

A lerázott gyümölcsöt a földről a német **Bauerle** cég **gyümölcsfelszedő gépével tudjuk felszedni**. A gépeket **kizárólag zölden hagyott, vagy fűvesített területen az ipari alma, a körte és a dió felszedésére** lehet használni. Az almát egy gumilamellás forgó rotor besöpri a dobrendszerbe, ahonnan a gyümölcs egy tovább szállító elem segítségével jut a tárolóedénybe.

A gépeket úgy alakították ki, hogy a felszedés után a szemét és a fűmaradványok ne kerüljenek az almatároló tartályba.

A felszedő gép előnyeit akkor lehet igazán megtapasztalni, ha azt modern, jól karbantartott ültetvényben használják, ahol szüreteléskor a „léalma” százalékos aránya már 70% fölé emelkedik.

A felszedő gépnek három típusa létezik. Az egyik a kis teljesítményű, **Bauerle OW85 H** típusú gép, amely gyalogkíséréses kivitelű, és 1,5 méter szélességről képes az almát össze-

(folytatás a 46. oldalon)





XXIII. ALFÖLDI ÁLLATTENYÉSZTÉSI ÉS MEZŐGAZDA NAPOK

2016. május 19-20-21-22.



Hódmezővásárhely, 47-es főút 195 km. Hód-Mezőgazda Zrt. Kiállítási Centrum

LÁTOGATÓI INFORMÁCIÓK

A kiállítás tematikája:

Élőállat bemutatók:

- Szarvasmarha
- Ló
- Sertés
- Juh
- Kecske
- Baromfi
- Nyúl
- Halászat
- Vadászat

Tenyészállat felvezetés,
showbírálat,
tenyészállat árverések

- Sertés
- Húsmarha
- Baromfi

Állattenyésztés :

- Tartástechnológia,
istálló rendszerek
- Állattartó telepek munkagépei
- Szaporodásbiológia
- Állategészségügy
- Gyógyszeripar
- Genetika
- Agrárinformatika
- Takarmányozás:

takarmány kiegészítők,
adalékanyagok, vitaminok,
premixek, koncentrátumok

Növénytermesztés:

- Erőgépek, munkagépek,
berendezések (talajművelés,
öntözés, betakarítás, stb.)
- Vetőmag
- Tápanyag
- Növényvédő szer
- Terménytárolás, szárítás,
technológia

Szabadidős családi programok:

- Lovas bemutatók
- Fogathajtó és díjugrató versenyek
- Kutyás bemutatók
- Agár verseny
- „Ki mit tud az állatokról?”
- tehénfejő – és tejjívó verseny,
halsimogatás, pikkelykirakás,
rajzverseny
- Főzőverseny
- Guinness világrekorder
kézi birkanyírás bemutatója

Nyitvatartás:

minden nap 9-18 óráig

Belépőjegy: 1200 Ft

(18 éven alúliak részére ingyenes)

Parkolójegy: 1500 Ft

Egyéb témák:

- Biogazdálkodás
- Környezetvédelem
- Finanszírozás
- Szakmai szervezetek,
szövetségek, kamarák
- Oktatás
- Kutatás, innováció
- Biztosítás
- Szakmai kiadványok, kiadók,
sajtótermékek, szaklapok
- Feldolgozó – és élelmiszeripar
(tej- és tejtermékek, húsipar, stb.)
termékek, berendezések
- Minőségbiztosítás
- Munkavédelem, munkaruházat
- Szaktanácsadás, pályázatírás
- Integráció

GPS koordináták:

MIO: N 46. 43398° E 20. 36289°

GARMIN N 46° 26.047' E 20° 21.776'



(folytatás a 44. oldalról)

szedni. Az alma itt 30 kg-os műanyag ládákat kerül, amelyeket a gazdának kell tovább ürítenie. Teljesítménye 1,5-3 tonna óránként.

A nagyobb gép a **Bauerle OW200**-as típus, amelyet az idei évtől lehet rendelni. Rendelhető benzines, vagy dízelmotorral. Ez a gép háromkerékű, összkerekhajtással rendelkezik, hidrosztatikus hajtású és kormányzású. Munkaszélessége 2,2 méter is lehet. Teljesítménye már elérheti a **6 tonna/órát**.

A legnagyobb felszedő gép a **Bauerle OW400**. Ez Lombardini 36 LE-s dízelmotorral, 4-kerék meghajtással készül. A kormányzás lehet 2-kerékes, illetve 4-kerékes párhuzamos irányú is. Ezzel a móddal a gép mozgékonyasága, nehéz helyzetekből történő kijutása nagymértékben nőtt. A gép 3,5 méter szélességről is képes az almát felszedni, és a **teljesítménye elérheti a 8-12 tonnát óránként**.

A gépet kétféle kialakításban lehet rendelni. Az alapgép egy 1800 kg alma befogadására képes, hidraulikusan 2,5 m magasságra emelhető és billenthető tartállyal rendelkezik. Ezt a tartályt vagy a hektár utakon elhelyezett pótkocsira, vagy pedig a felszedő gép mögött haladó kanalas homlokrakodóba ürítjük. Ez esetben a homlokrakodó üríti a pótkocsira, így a felszedési teljesítmény nagyobb lesz.

A másik kialakításban a gép nem egy tartályba gyűjti az almát, hanem egy segédkereten elhelyezett Bigbag zsákba. Miután a zsák megtelik, az azt tartó platformot hidraulikusan megdöntjük, és a zsákot a földre csúsztatjuk. A Bigbag zsákot ezután egy rakodógép viszi a pótkocsira.

A felszedést meg lehet gyorsítani egy kifúvógép alkalmazásával, ez azonban további traktort és plusz gépi beruházást igényel. Cserébe azonban a lerázott gyümölcsöt nem szükséges a fa mindkét oldalán összeszedni, ugyanis a kifúvógéppel a



fa egyik oldaláról át tudjuk fújni az almát a fa másik oldalára, így a felszedő géppel csak az egyik oldalon kell dolgozni.

Információkért, tájékoztatásért forduljon hozzánk bizalommal.



Szabadi Gábor

Tel.: 30 268 9824; www.bartifarm.hu





Természetes megújulás, örök körforgás

A tavasz a változás időszaka. A változás alkalmazkodást, az alkalmazkodás pedig hosszú távú fejlődést jelent. Nincs ez másként a STIHL innovatív gépeivel sem. Nagyteljesítményű motorfűrészai könnyedén alkalmazkodnak a folyamatosan változó emissziós előírásokhoz.

A STIHL körforgását a természet ihlette. Üzemanyag-takarékos, alacsony füstgáz-kibocsátású motorral szerelt, hosszú élettartamú légszűrőrendszerrel ellátott gépei természetesen illenek a környezetükbe.

A megújult modellcsalád a megszokott kiváló motor- és vágásteljesítmény mellett is 20 százalékkal alacsonyabb üzemanyag-fogyasztási, és 50 százalékkal kisebb füstgáz-kibocsátási értékekkel bír a 2-MIX technológia nélküli elődökhöz képest. Keresse a STIHL termékeket a honlapon és szakkereskedésekben!

STIHL. Nemzedékekre tervezve



STIHL MS 170 motorfűrész



STIHL FS 38 szegélynyíró

ANDREAS STIHL KFT.
2051 Biatorbágy-Budapark, Paul Hartmann u. 4.
Telefon: (+36-23) 418-054

További termékek: stihlnemzedek.hu

Részletek, tartozékok: stihl.hu

STIHL®

Bemutatkozik a központi nyomásállító rendszer (C.T.I.S.) fejlesztője és gyártója

Abronsnyomás-ellenőrző rendszer

A Téléflow 1993 óta fejleszt, gyárt és forgalmaz nyomásállító rendszereket. A Téléflow rendszere szabadalmaztatott eljárás és ehhez tartozó speciális szelepeken alapszik. Több mint 70 000 ilyen speciális szelepük működik világszerte, és több mint évi 1 500 járművet szerelnek fel a Téléflow rendszerével.

Az elsődleges szempont: a megbízhatóság

Hogy megfeleljenek a követelményeknek és a civil, illetve katonai szabványoknak, cégük ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 és ISO/TS 16949 tanúsítással rendelkezik. Termékeik mind házon belül készülnek és kerülnek összeszerelésre, szállítás előtt pedig minden egyes alkatrészt tesztelnek.

A Téléflow rendszereit a világ legnevesebb járműgyártói szerelik járműveikbe, mint gyári alkatrészt. Minden járműhöz tudnak olyan megoldást nyújtani, akár a keréken kívül, akár olyan egyedileg tervezett alkat-



részekkel, amelyekkel a tengelyben vezetik a levegőt.

A Téléflow rendszerek

A nyomásállító rendszerek (TPCS/CTIS) segítségével menet közben tudjuk a kívánt nyomást beállítani. Az elsődleges cél a mozgási képesség és a kapcsolódási felület növelése, optimalizálva az abroncs tapadási felületét a következő tényezőkhöz: aszfalt, homok, füves, keréknyom, sár...

A nyomásállító rendszer használatának előnyei

Javul a jármű mozgékonyasága nehéz terepeken való haladásakor, átkeléskor puha talajon, mint homokdűnék, lápos területek. Csökken az abroncsok csúszása

Költséghatékony – kisebb fogyasztás realizálható, kevésbé veszi igénybe a járt felületet, növekszik az abroncs élettartama. A többcélú és alacsony nyomásra tervezett abroncsok jobb kihasználása valósul meg.

Megnövelt biztonság és kényelem – defektek azonnali észlelésére és kompenzálása van mód, mindezt menet közben. Csökkennek a durrdefektek kockázatai.

Szabadalom

TÉLÉFLOW SZELEPEK

Minden Téléflow rendszer egyedi előnyökkel bír a szabadalmaztatott szelepeknek köszönhetően, amik minden járműre rászabhatóak. A túlnyomással tesztelt, többfunkciós szelepkialakítás biztosítja a gyors nyomásállítást és megbízható működést a legkeményebb körülmények között is.

Főbb előnyök:

A szigorú – változó túlnyomáson történő – tesztelésnek köszönhetően nincs olajbeszivárgás a rendszer forgó egységeibe. Egyedi, kerekenkénti nyomásállítás valósítható meg a legjobb tapadásért és teljes tömítettség a nyomásállítások között. A levegőtömlők nincsenek nyomás alatt a nyomásállítások között, a tömlő sérülése esetén sincs nyomásvesztés. A nyomáscsökkentés közvetlenül a szabad levegőbe történik, egy 6 mm átmérőjű szelepen (opció: vízhatlan szelep, csendes szelep).

A PHP-verzió

2015-ben fejlesztettük ki az innovatív, nagy nyomású vezérlőszelepet (PHP), amely több mint 40 országban lett szabadalmaztatva. Miközben megtartotta a hagyományos szelepek előnyeit, lehetőséget biztosít akár 0,1 bar-nál alacsonyabb nyomás elérésére. Az optimalizált levegőáramlás lehetővé teszi a gyorsabb légáramot, azonos méretben (mezőgazdaság), vagy a szelep kicsinyítését (civil szektor).

Az UEPCU elosztóegység

2012 óta elérhető az univerzális elektronikus és pneumatikus vezérlőegység (UEPCU), amely a kezelőfelület parancsait továbbítja az egyes Téléflow szelepek felé. Ez az új egység beszerelhető az elődje helyére, és lehetővé teszi a felhasználónak a szoftver vagy a paraméterek frissítését a számítógéphez csatlakozva. Kompakt, strapabíró, vízhatlan (IP68) és 100%

(folytatás az 50. oldalon)



 **Atra**
GUMIABRONCSOK, KERÉKTÁRCSÁK
www.atra.hu

**MEZŐGAZDASÁGI
GUMIABRONCSOK**

**ATRAFIL
DEFEKTMENTESÍTÉS**

**NAGYMÉRETŰ
SÉRÜLT
ABRONCSOK
JAVÍTÁSA**

**MG-i
KERÉKTÁRCSÁK
GYÁRTÁSA**

6001 Kecskemét • Ladánybenei út 1. Pf.: 274 • Telefon: 76/482-198 • Mobil: 30/963-1305

KECSKEMÉT • BUDAPEST • GYŐR • NYÍREGYHÁZA • KAPOSVÁR • GYÖNGYÖS • ZALAEGERSZEG • BÉKÉSCSABA



(folytatás a 48. oldalról)

RoHS (mérgező anyagoktól mentes). A legmodernebb beágyazott technológiákat használja a kommunikációs protokollok közül, és a frissíthető szoftvert saját fejlesztőik tervezték.

Továbbá a 2015 óta forgalmazott nagyteljesítményű HP-verzió lehetővé teszi a PHP szelep lehetőségeinek teljes kiaknázását. Az optimalizált légáramlás kombinálva a 12 bar-os maximális működési nyomással kétszer gyorsabb nyomásnövelést, illetve -csökkentést eredményez. Például 4 db egyenként 1000 literes abroncs (pl. 650/75R32 kombájn) esetén a nyomás 0,6-barról 1,6 bar-ra mindössze 3 perc alatt növelhető, míg 2 perc alatt lecsökkenthető.

Egy elhivatott mérnöki csapat

A Téliflow filozófiája, hogy a nyomásállító rendszert a járműhöz kell igazítani. Mérnökgárdájuk a leghatékonyabb protokollokat használja (SAE J1939, IsoBus, lin, UDS) és fejleszti, a vásárlói igényeknek megfelelően: merülő mód, lopakodó mód, autonóm biztonsági menedzsment, TPMS-csatlakozás, terhelés és hőmérséklet szenzorok...

Képesek egyedi termékek gyártására a levegőforrástól a kerék szelepig, illetve szükség esetén telepíteni is tudják ezeket. A teljes tervezést maguk végzik.

Automata, menet közbeni szabályozás (GRA)

GRA4

Ez a nyomásállító rendszer lehetővé teszi a felhasználónak, hogy egyszerűen állítsa a kerekek nyomását menet közben. Egyszerűen válassza ki a kívánt terepet/talajt és a terhe-

lést, ezután a processzor automatikusan beállítja a programozott nyomást.

Főbb előnyök:

Minden tengelyre 4 előre beállított terep és 3 terhelés, azaz összesen 12 opció definiálása lehetséges. A termék többnyelvű, és közvetlenül integrálható a műszerfalba. Ergonomikus gombok a vezetés közbeni és akár kesztyűs használathoz (opcionális: ujjvezérléses védelem is kérhető).

Folyamatos kommunikáció a különböző kiegészítő és diagnosztikai rendszerekkel. Szívárgás- és defektérzékelés a figyelőrendszer segítségével, szükség esetén automatikus utánfutással.

Számos lehetséges kommunikációs protokoll; kérés esetén újabbak felvétele.

GRA5

Ebbe az ötödik kiadásba ötvözték mindazt a tapasztalatot, amit a nyomásszabályozás területén szereztek. A GRA5 a GRA4 helyére szerelhető, és modern fedélzeti RoHS (méreganyagmentes) elektronikával szállítják. Nagy felbontású színes kijelzője lehetővé teszi, hogy navigációs menün keresztül kommunikáljon a felhasználóval.

Programozható menet közbeni szabályozás (GRP)

GRP1

Ezt a nyomásállító rendszert főképp olyan tapasztalt vezetőknek ajánlják, akik jól ismerik abroncsaik teljesítményét. A felhasználó 4 nyomásértéket állíthat be előre a képernyő segítségével, a terepviszonyoknak megfelelően. Az automatikus mód képes optimalizálni a rendszert a jármű tulajdonságaihoz (kompresszorteljesítmény, abroncs-térfogat), anélkül, hogy a felhasználó



megadná ezeket az értékeket.

Főbb előnyök:

Egyszerű és könnyen tanulható használat, köszönhetően a nagy képernyőnek és az univerzális piktogramoknak. Manuális módban a gombok lenyomva tartásával tudjuk szabadon változtatni a nyomást. Automatikus nyomás- és sebesség-ellenőrzés, opciós hangjelzéssel.

Számos beállítás: nyelv, nyomásérték, járműkialakítás, háttérvilágítás, stb.

GRP2

2014 óta kapható az új programozható vezérlőegység, nagy (4,3") érintőkijelzővel. A GRP1 előnyeit megtartva ez az új vezérlő még egyszerűbb kezelést és több beállítást tesz lehetővé.

A szoftver rendkívül egyszerűen, egy USB pendrive segítségével frissíthető, így egy utánfutó járműhöz csatolását is automatikusan kezeli. De például több különböző típusú abroncs beállítható, vagy akár a későbbi fejlesztéseket is kezelni tudja.

A GRP2 hagyományos, gombos verzióban is elérhető. ■



Atra Kft. Kecskemét, Ladánybenei út 1.
76/482-198, 30/963-13-05
www.atra.hu

SIKERES NYÁR akciós BEDNAR gépajánlat!

www.bednar-machinery.com



BEDNAR
FARM MACHINERY



SWIFTERDISC XN

FÜGGESZTETT RÖVIDTÁRCSA

- AGRRESSIVE 520 mm tárcsalapok
- Oldalsó terelőlemez
- V-ring/U-ring henger
- Mech/hidr mélységállítás
- Világítás

Akciós ár:

9.599 €
+ áfától



ATLAS AN

FÜGGESZTETT RÖVIDTÁRCSA

- 620 mm tárcsalapok
- Felcsukható oldalsó tárcsalapok
- V-ring/U-ring henger
- Mech/hidr mélységállítás
- Világítás

Akciós ár:

15.799 €
+ áfától



SWIFTER SN

FÜGGESZTETT MAGÁGYKÉSZÍTŐ

- Lúdtalp/rugós kapák
- Pálcás/crosskill henger
- Hátsó simító/Finish henger
- Mech/hidr mélységállítás
- Világítás

Akciós ár:

4.399 €
+ áfától



FENIX FN_L

FÜGGESZTETT KULTIVÁTOR

- Nyírócsavaros biztosítás
- 80 mm kések + 185 mm szárnyak
- Rögrendező lapok/tárcsák
- Mech/hidr mélységállítás
- Világítás

Akciós ár:

7.299 €
+ áfától

*Az árak tartalmazzák a szállítási költségeket.

BEDNAR értékesítési vezető
Szabó Attila

+420 702 210 944

attila.szabo@bednarfmt.com

Az akció a készlet erejéig tart. A részletekért keresse fel legközelebbi BEDNAR forgalmazóját.

AGROBÉKÉS



HIVATALOS FORGALMAZÓ AGRO-BÉKÉS KFT.
Elérhetőségek:

Pribelszki Péter, +36-30-2789-702
ppeter@agrobekes.hu
ügyvezető, központi értékesítés

Hamar Tamás +36-30/645-1198
hamartamas@agrobekes.hu
Jász-Nagykun-Szolnok megye,
Dél-Heves megye

Papp József, +36-30-6283-540
papp.jozsef@agrobekes.hu
Szabolcs-Szatmár és Borsod-Aba-
új-Zemplén megye

Gál István +36-30/799-4662
gal.istvan@agrobekes.hu
Komárom-Esztergom megye és
Kelet-Veszprém megye

Balogh János, +36-30-2577-659
balogh.janos@agrobekes.hu
Hajdú-Bihar megye

Galló Endre +36-30/486-0419
galló.endre@agrobekes.hu
Baranya megye

Hőgye István +36-30/6283481
hogye.istvan@agrobekes.hu
Csongrád megye

Varga Szilárd +36-30/799-4654
varga.szilard@agrobekes.hu
Győr-Moson-Sopron, Vas, Zala,
Nyugat-Veszprém megye

Szegedi Ambrus +36-30/777-6997
szegedia@agrobekes.hu
Bács-Kiskun megye

Flexibilis vágóasztal egyenesen Észak-Amerikából!



Az észak-amerikai és kanadai gazdák már jól ismerik – és hamarosan Magyarországon is bemutatkozik a Honey Bee AirFLEX vágóasztal.

Ezt a vágóasztalt flexibilis kaszával szerelték fel, amely nemcsak a gabona, de többek között a szója, repce, lencse és a borsó betakarítását is lehetővé teszi. A hazai piacon megtalálható hagyományos gabona-adapterekkel ellentétben az AirFLEX modern kaszasínje egy egységből áll, így a **flexibilitás az adapter teljes hosszában biztosított**, lehetővé téve a gépkezelőnek, hogy a vágóasztalt a lehető legközelebb engedje a talajhoz. Ezáltal a hektáronkénti szemvesztés jelentősen csökkenthető a hagyományos aratási technológiákhoz képest, mivel a vágóasztal a területet „leborotválja”.

Az AirFLEX vágóasztal **fix üzemmódban is használható** búza, árpa, vagy egyéb növények betakarítására. A váltás a kabinból, csupán egy gombnyomás segítségével elvégezhető.

A flexibilitás mellett az AirFLEX másik **egyedi tulajdonsága, hogy a behordó csigát szalagos és – egy szabadalmaztatott – terelőlemezes rendszerrel váltották ki.** Ezáltal nem-

csak a gép súlya csökkent, de a terményáramlás is szinte akadálymentessé vált. Ennek az innovációnak köszönhetően a betakarítás sebessége már csak a kombájn teljesítményétől függ.

A gyártó a gazdák visszajelzései és tapasztalatai alapján a megszokott

szállítókoszok helyett speciális, elektromos fékrendszerrel **szerelt szállítókerékeket** tervezett, amelyek akkor állnak rendelkezésre, amikor éppen szükséges. A kerékek a vágóasztalhoz opcionálisan rendelhetők.

Az AirFLEX adapter a legtöbb kombájn típusra felszerelhető. *További részletek:*

General-Agri Hungary Kft.

Web: www.general-agri.hu

E-mail: info@general-agri.hu



CAPELLO
fix- és csukható kukorica adapter

**TUDTA
ÖN,...**



...hogy a CAPELLO QUASAR integrált 3 késes szárzúzóval rendelkezik?



capello

General-Agri Hungary Kft.
Email: info@capello.hu • info@general-agri.hu
Tel.: +36-30/906-4515
www.capello.hu • www.general-agri.hu



**VISSZATÉRÍTÉS
AKÁR
100.000.- FT.**

Vredestein radiál mezőgazdasági
abroncsok 2016 évi tavaszi akciója.
Érvényes: 2016. február 22-től 2016. június 30-ig.

ÉBRED A TAVASZ, VREDESTEIN!

VÁLASSZA ISMÉT A KIVÁLÓ MINŐSÉGŰ VREDESTEIN ABRONCSOKAT ÉS KAPJON
VISSZA VÁSÁRLÁSA UTÁN AKÁR **100.000 FORINTOT!***



VREDESTEIN

Az Apollo Vredestein Kft. fenntartja a jogot a promóció egyoldalú megváltoztatására, továbbá a szórólapon írtak nem tekintendők ajánlattételnek! Az akció részletei: www.vredestein.hu/agrarakcio

Kongskilde Vibromaster 4000 magágykészítő nehézkombinátor

A korábbi évek kedvelt 3000-es szériája után az AGROMashEXPO kiállítás újdonságaként mutatták be a Kongskilde Vibromaster 4000 sorozatot. A Kongskilde cég fejlesztését, amellyel a gazdák az idei évtől találkozhatnak, a Hanki-Ker Kft. standján Zahorecz György mutatta be.

Lényeges változás a korábbiakhoz képest, hogy ezt a továbbfejlesztett eszközt már féligfüggesztett verzióban is lehet közúton szállítani. Emellett a munkafolyamatok során könnyebbé váltak a traktoros kezelési feladatai.

A munkaszélesség tekintetében szintén bővültek a kínált gépek paraméterei: az új 4000-es széria már 6 métertől 9 méterig érhető el. Az eddigiektől eltérően a mélységtartás kialakításában is változtatott a cég: az új változat mélységtartása hidraulikus, korrigálásra már menet közben is van lehetőség, és mindez a traktorból vezérelhető.

További lehetőségként a mélységbeállítás elvégezhető előre is a kiemelő munkehengernél elhelyezett ütközőlemezek segítségével. Így a fülkéből látható mérőskála mellett a gépkezelő mindig az előre beállított értékre vissza tudja állítani a művelőelemek mélységét.

Kötöttebb területek eszköze

Nehéz körülmények között, kötött területeken jól megállja a helyét, mind súlyának, mind erős kialakí-



tásának köszönhetően. A robusztus kivitel stabilitást ad a gépnek. Az eszköz elején a korábbi simító helyett egy rugós simítóelem került elhelyezésre, amely szintén a fülkéből hidraulikusan állítható, s ha a téli időjárás nem segíti a rögök szétesését, ezzel a géppel egy sokkal agresszívebb szétverési folyamat produkálható, és ezzel a kombinátor előtt jobban egyengeti a talajfelszínt. Természetesen ez csak egy előelmunkálás, az igazi feladatot a rugós kapák végzik.

A rugós simítók után 7 sorban kerültek elhelyezésre a kapák: a gyár Szuper S kaptípussal készíti az eszközt, amely széles és masszív

kialakításából eredően alaposabb talajátdolgozást biztosít, homogén és egyenletes felszínt hagyva hátra.

Maguk a rugós kapák 8 cm-es osztással kerültek felszerelésre, és a

7 soros elrendezésnek köszönhetően a művelőszakasz nagy földátömlést biztosít, ezáltal a gép jól átdolgozza a talajt, a kapák segítségével.

Nehézkombinátort a nehéz talajviszonyokhoz

Szintén érdemes tudni erről a munkaeszközzel, hogy egy olyan, nehézkombinátor-családba tartozó gép, amely a kifejezetten nehéz körülményekre szánt magágykészítő művelőeszközök palettáját szélesíti.

Azokra a területekre ajánljuk nehézkombinátorunkat a tavaszi mag-



Műszaki adatok

Típus	munkaszélesség (m)	szállítási szélesség	kapasorok száma	kapák száma	kapaosztás (cm)	szállítási magasság (m)	hidraulikus rugós simító	tömeg (kg)	teljesítmény-igény (LE)
VibroMaster 4060	6,0	3,4	7	79	75	2,9	standard	2 700	130-190
VibroMaster 4070	7,0	3,4	7	91	75	3,4	standard	3 100	150-210
VibroMaster 4080	8,0	3,4	7	105	75	3,6	standard	3 500	170-230
VibroMaster 4090	9,0	3,4	7	117	75	4,0	standard	4 000	190-250

ágykészítés idején, ahol a korábbi munkavégzések tapasztalatai alapján robusztusabb eszközt igénylő körülmények jellemzőek, továbbá a megművelésre váró területen a kötöttebb, rögzesebb talajok dominálnak.

Hátsó rögtörés szempontjából több variáció választható a gép felszereltségét illetően. Mindenképpen a talaj körülményei határozzák meg a megfelelő változat kiválasztását.

Ha ragadós, vagy ragadásra hajlamos talajon dolgozunk, először a pálcás elegyengetést javasoljuk, amit tovább lehet kombinálni pálcasorral és egy sor rögtörő vagy dupla rögtörő hengeres megoldással.

Opcióban, éppúgy, mint elöl, kérhető rugós Vibro Level mechanikus állítású simítóelem, amely hátulra éppúgy felszerelhető; ezzel tovább lehet szabályozni a rögtörést, ha a 7 sor rugós kapa nem elegendő.

A gép hidraulikus felcsukású, 2 körös hidraulika-rendszerrel van ellátva. Működtetése úgy van megoldva, hogy az 1. kör az első simítósort működteti, a 2. kör pedig egy automata átváltó szelep segítségével a kiemelés befejezése után mechanikus helyzetérzékelés segítségével elkezd hidraulikusan összecsukni a munkagépet. Így nem szükséges a 3. hidraulikus kör. (Vannak erőgépek, ahol ez ideális megoldás, hiszen nem minden traktor rendelkezik elegendő körrel, és ennek működ-



tetéséhez egy körrel kevesebbre van szükség.)

Az eszköz vonóerőigénye rendkívül széles határok között mozog. A kifejezetten nehéz körülményekre szánt gép 6 méteres munkaszélesség esetében igényli a 180-250 LE-t, de egyéb, nehezítő feltételek mellett ez a teljesítményigény tovább növekedhet.

Kötött talajon rendkívül nagy teljesítményre van szükség, mert hiába vannak arányosan és optimálisan 7 sorban elosztva a művelőelemek, az egy négyzetméterre jutó művelőelemek száma még így is magas.

A Vibro Master 4060-as magágykészítő esetében lezárásként egy rugós boronasor került elhelyezésre, ami akkor előnyös, ha ragadós, vagy nagyon kötött a talajszerkezet.

A művelő munkák folyamatában az utolsó kapasoroknál előfordul, hogy bakhát képződik, így ennek a művelőelemnek az a célja, hogy elegyenesse ezeket a felszíni képződményeket, homogén felületet hagyva maga után.

Opcionális lehetőségek

Opcionálisan hátsó elegyengető simító sor (Vibro Level rugós elmunkáló, rögtörő henger vagy pálcasorral kombinált szimpla henger, vagy elmunkáló boronasor) rendelhető.

A Kongskilde ebben a kategóriában még nem kínált művelőeszközt, így továbbfejlesztett eszközével mostantól az ilyen irányú igényeket kívánja kielégíteni.

HI



Köckerling Rebell Classic T rövidtárcsa az idei év fókuszában Magyarországon

Jens Michels a Köckerling képviselőjében mutatja be rövidtárcsa újdonságukat, amelyet külön kiemel cégük továbbfejlesztett gépkínálatából:

- Fontosnak tartjuk ezt a munkaeszközt, s mert Magyarországon szeretnénk ebben a szegmensben előre lépni, megkezdjük a gazdákkal a gép gyakorlati megismertetését, előnyeinek bemutatását – kezdte a gyári képviselő.

- A megnevezés is tükrözi: egy klasszikus rövidtárcsáról van szó, kicsi lapokkal, sűrűn elhelyezett tárcsaszorokkal kialakítva.

Műszaki paraméterek

A Rebell-sorozat nem csak ebből a *Classic T* típusból áll; ide tartozik a sima *Classic* is.

A 3-pont függesztésű sima *Classic* 3-4-5 m-es munkaszélességben készül. Amelyik változatok szélessége meghaladja a 3 métert, azok a közúti szállíthatóság érdekében 3 m-es szállítási szélességre összecsukszathatóak.

A *Classic T* egy továbbfejlesztett, nehezebb változat, amely saját, a felépítésbe integrált futóművel rendelkezik. 5 métertől kezdődik a féligfüggesztett változat, amely 6 és 8 méteres kivitelben is készül.



Jens Michels
a Köckerling gyári képviselője

A teljes kínálat 510 mm tárcsalapokkal szerelt, 13 cm-es osztással, egyedi laprugókkal, az alap vázszerkezetre függesztve.

A tárcsák 16 fokos vágási szöveget és 16 fokos dőlési szöveget kaptak. Ez a megoldás már nagyon sekély művelésnél is képes teljes keresztmetszetben átvágni a talajfelületet.

A helyi adottságok, a domborzat és a talaj kötöttsége meghatározza a gép vonóerőigényét, ami a 6 méteres eszköz esetében 200 LE körülire tehető, a 8 méteres változatnál pedig 220-240 LE teljesítmény szükséges a művelőeszköz megfelelő használatához.

A gép különlegessége

A Köckerling által fejlesztett *Dupla-STS henger* két sorban elhelyezett, nyitott U-profilú henger, amely a teljes vontatógép-kínálatunkban megjelenik.

A piacon ez az *STS*, illetve *Dupla-STS henger* ötlet kezd elterjedni, így ezt mások is alkalmazzák. A Köckerling azonban sokéves tapasztalattal rendelkezik *STS hengerek* gyártása terén, és a munkavégzés igényeihez mérten folyamatosan ehhez igazítja és finomhangolja az eszköz további fejlesztéseit.

Egyedi felfüggesztés

A piacon számos tárcsalap-felfüggesztési mód létezik. A Köckerling a tárcsalapok egyedi laprugós felfüggesztése mellett döntött, mivel laprugós megoldásokban jelentős tapasztalatokra tudnak támaszkodni.

Kényelem

A *Rebell Classic T* hidraulikus mélységállításra képes, még a 3 pont függesztésű *Classic* esetében is, ahol menet közben, fokozatmentesen képes a kezelő a traktorfülkéből meghatározni a kívánt munkamélységet.

Közúti szállítás

A gépek megfelelnek az európai és ennél szigorúbb német előírásoknak, így kivétel nélkül minden eszköz befér a 3 méter széles és 4 méter magas mérettartományba. A *Classic T* változatai és a nagyobb munkaszélességű, 4-5 méteres 3 pont függesztésű *Classic* rövidtárcsák összecsukszás után biztonsággal szállíthatók.

Jens Michels zárszóként elmondta: - A Köckerling gépei viszonylag későn jelentek meg ebben a szegmensben, ám mert minden addig meglévő, általunk feltárt és megismert hibát igyekeztünk kiküszöbölni a munkaeszköz fejlesztése során, így büszkén valljuk: egy abszolút versenyképes gépet sikerült a piacra bevezetnünk. *Hornják*

Takarék Gazda Számlacsomag



NAK tagoknak számlanyitási akció 2016. június 30-ig!

Havi számlavezetési díj: 0 Ft

Internetbank havi díj: 0 Ft

MasterCard® Electronic Business bankkártya első éves díja: 0 Ft

Saját számlák közti átvezetés díja: 0 Ft

www.agrar.takarek.hu



A számlacsomag kizárólag a Nemzeti Agrárgazdasági Kamara (NAK) tagjai részére elérhető.

A jelen tájékoztató nem teljes körű és nem minősül ajánlattételnek, vagy hivatalos tájékoztatónak, célja a figyelem felkeltése. A TakaréK Gazda Számlacsomag kondícióit, a szerződéskötés feltételeit, a számlacsomaghoz kapcsolódó díjtételeket, a kamatok mértékét és a további információkat megtalálja az igénylés helyén, a szolgáltatást nyújtó Hitelintézet vonatkozó mindenkor hatályos TakaréK Gazda Számlacsomag Hirdetményében, az Általános Szerződési Feltételeiben és Üzletszabályzatában, valamint a szolgáltatást nyújtó Hitelintézet weboldalán.



Előzetes

Lemken Sirius 10 permetező teszt



Kärcher HDS 8/18-4 CX tisztítóberendezés

Toselli Marvel Plus permetező



Case IH Axial Flow 140 kombájnsorozat

Következő számunk

ÁPRILIS 22-ÉN JELENIK MEG

Előfizetési díj: 5 985 Ft/év

Lapmegrendelés: <http://gepmax.hu/elfozetes/> (bankkártyával is)
elfozetes@gepmax.hu • Tel.: 76/496-182 • SMS: 30/743-3029 (gepmax + név, cím)
Hirdetésfelvétel: info@gepmax.hu • Tel.: 76/496-182, 30/9439-158, 30/279-0131
Levélcím: 6001 Kecskemét, Pf. 614 • www.gepmax.hu

GÉP max

KORSZERŰ MEGOLDÁSOK
AZ AGRÁRTECHNIKA VILÁGÁBÓL

Megjelenik havonta ORSZÁGOSAN.
A terjesztési adatokat
a MATESZ ellenőrzi.

ISSN: 2060-5595

A kiadó a Magyar
Reklámszövetség tagja.

Kiadó:

Mezőhír Print Kft.
info@mezohir.hu

Szerkesztőség:

Kecskemét,
Gyenes tér 1.

Főszerkesztő:

Fodor Mihály

Újságíró:

Csomor Zsolt

Marketing menedzser:

F. Tóth Krisztina

Műszaki szerkesztő:

Lukács József

Szerkesztőségi asszisztens:

Vincze Ágnes

Média tanácsadó:

Kozmáné Hornyák Ildikó

Nyomdai előkészítés:

Háttér Stúdió Kft.

Nyomtatás:

Ipress Center Central Europe Zrt.
2600, Vác Nadas utca 8.

Felelős vezető:

Lakatos Viktor

Terjeszti a Magyar Posta Zrt.

A hirdetések tartalmáért
felelősséget nem vállalunk!
Az írárok tartalmáért
mindenkor a cikk szerzője
vállalja a felelősséget.

A 2016-OS AGROMASHEXPO ÉS AGRÁRGÉPSHOW
NEMZETKÖZI TERMÉKFEJLESZTÉSI PRÉMIUM
OKLEVELLET NYERT TRAKTORA.



PUMA EGYSZERŰEN HATÉKONY

A PUMA széria 7 modellt kínál 150 Le és 240 Le névleges teljesítmény között:

- Full PowerShift vagy teljesen fokozatmentes CVX váltóval
- Hatékony motorok teljesítményvezérlési funkciókkal TLT és szállítási feladatokhoz
- Maximális vezetői kényelem és a legújabb LED-es technológia
- Precíziós gazdálkodás - Automata kormányzás, Táblavégi forduló automatika, ISOBUS III

ÉRDEKLŐDJÖN KOLLÉGÁNKNAÁL TOVÁBBI INFORMÁCIÓKÉRT!

invest
Gépkereskedelmi Kft.

INVEST GÉPKERESKEDELMI KFT. • 2941 ÁCS, INVEST PARK
(AZ M1 AUTÓPÁLYA ÁCSI LEHAJTÓJA MELLETT KÖZVETLENÜL)
+36 34 558-901 • www.investkft.hu

CASE IH
AGRICULTURE

AZOKNAK, AKIK TÖBBET SZERETNÉNEK!

New Holland CX5000 és CX6000



Elevation kombájnszéria

Prémium minőség a középkategóriában!



Kíméletes és tiszta cséplés
a négydobos cséplő- és
leválasztó rendszerrel

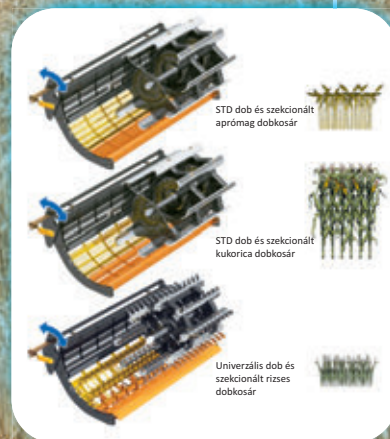


IntelliView IV
nagy méretű, érintőképernyős
kezelői monitor

+15% tisztító-kapacitás
az új Triple-Clean™ háromlépcsős tisztítórendszernek
és a megújult szelelő ventilátornak köszönhetően



A gyors átszerelésnek köszönhetően
minden terményben tökéletes cséplés a
szekcióban cserélhető cséplő dobkosárral



Modell*		CX5080	CX5090	CX6080	CX6090
Üzemanyag-befecskendezés		Közös nyomócsöves – Common Rail			
Névl. Motorteljesítmény	kw / LE	175 / 238	200 / 272	200 / 272	220 / 299
Max. Motorteljesítmény	kw / LE	190 / 258	220 / 300	220 / 300	245 / 333
Magtartály mérete	l	8300	8300	9300	9300
Kiürítési sebesség	l/perc	90	100	100	100

AGROTEC Magyarország Kft. +36 34 568 520
2900 Komárom, www.agrotec.hu
Puskás Tivadar utca 4/a. info@agrotec.hu

* A részletekről érdeklődjön gépértékesítő kollégáinknál.

AGROTEC
Magyarország